



“KARA TARAFI”

Antalya Havalimanı
Döviz Alım-Satım Hizmetlerinin
Yürütülmesine Yönelik İhale Şartnamesi

“LANDSIDE”

Antalya Airport
Tender Specifications for the Operation
of Foreign Currency Exchange Services

FRAPORT TAV ANTALYA
YATIRIM YAPIM VE İŞLETME A.Ş. “FTA”

İÇİNDEKİLER	TABLE OF CONTENTS
1- ANTALYA HAVALİMANI HAKKINDA	1- ABOUT ANTALYA AIRPORT
2- GİRİŞ	2- INTRODUCTION
3- YASAL UYARI	3- LEGAL NOTICE
4- ÖNSÖZ	4- FOREWORD
5- TEKLİF İÇERİSİNDEKİ BEYANLAR	5- STATEMENTS CONTAINED IN THE PROPOSAL
6- İHALE DUYURUSU	6- TENDER ANNOUNCEMENT
7- ŞARTNAME	7- SPECIFICATION
8- TEKLİF MEKTUBU	8- PROPOSAL LETTER
9- SÖZLEŞME	9- AGREEMENT

ANTALYA HAVALİMANI HAKKINDA

Havalimanı, Türkiye'nin en yoğun uluslararası havalimanlarından biri olup, ülke turizminin en önemli giriş kapılarından biri olarak yıl boyunca 24 saat kesintisiz hizmet vermektedir. Her yıl milyonlarca iç ve dış hat yolcusuna hizmet veren havalimanı, yüksek operasyonel yoğunluğu, kritik altyapısı ve sivil havacılık faaliyetlerinin sürekliliği nedeniyle emniyet ve güvenliğin en üst seviyede sağlanmasını gerektirmektedir.

Devlet Hava Meydanları İşletmesi (DHMI) tarafından gerçekleştirilen ihale sonucunda Antalya Havalimanı'nın işletme hakkı, Fraport TAV Antalya Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş.'ye (FTA) Ocak 2027 - Aralık 2051 dönemini kapsayan 25 yıllık süre için verilmiştir. İşletme süresi kapsamında gerçekleştirilen kapsamlı genişleme yatırımları ile terminal binaları, apronlar ve operasyonel alanlar önemli ölçüde büyütülmüş olup proje sonunda havalimanının yıllık yolcu kapasitesi 82 milyonun üzerine çıkarılacaktır.

2025 yılında ise yaklaşık 40 milyon yolcuya hizmet verilmiş olup, bu rakam Antalya Havalimanı'nın Türkiye'nin ve bölgenin en yoğun uluslararası havalimanlarından biri olma konumunu bir kez daha ortaya koymaktadır. Mevcut kapasite artışı, havalimanının gelecekte beklenen yolcu trafiğini karşılayabilecek güçlü bir altyapıya sahip olmasını sağlarken, Antalya Havalimanı'nın ulusal ve uluslararası sivil havacılık sektöründeki stratejik önemini de daha da artırmıştır.

ABOUT ANTALYA AIRPORT

Antalya Airport is one of Türkiye's busiest international airports and serves as one of the country's principal gateways for tourism, providing uninterrupted services on a 24-hour basis throughout the year. Welcoming millions of domestic and international passengers annually, the airport operates within a high-volume operational environment where the continuity of civil aviation activities and the protection of critical infrastructure require the highest standards of operational excellence.

Following the tender conducted by the General Directorate of State Airports Authority (DHMI), the operating rights for Antalya Airport were granted to Fraport TAV Antalya Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş. ("FTA") for a period of twenty-five (25) years, covering the term from January 2027 through December 2051. As part of this concession period, comprehensive expansion investments have been undertaken, significantly enlarging the terminal buildings, aprons, and operational areas. Upon completion of these investments, the airport's annual passenger capacity will exceed 82 million passengers.

In 2025, Antalya Airport served approximately 40 million passengers, reaffirming its position as one of the busiest international airports in Türkiye and the surrounding region. The substantial increase in capacity has established a strong infrastructure capable of accommodating future passenger growth while further strengthening Antalya Airport's strategic importance within both the national and international civil aviation sectors.

GİRİŞ

Fraport TAV Antalya Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş. ("FTA"), Antalya Havalimanı'nda yürütülecek Döviz Alım-Satım Hizmetlerinin kara tarafında Münhasır İşletme Hakkı İhalesi kapsamında, potansiyel isteklilerin kurumsal, operasyonel, mali ve teknik yeterliliklerinin değerlendirilmesi amacıyla işbu Şartname'yi yayımlamaktadır.

Bu Şartname kapsamında sunulacak bilgi ve belgeler; isteklilerin kurumsal yapılarının, döviz alım-satım hizmetleri alanındaki deneyimlerinin, uluslararası havalimanı operasyonlarındaki tecrübelerinin, operasyonel kapasitelerinin, müşteri hizmetleri kabiliyetlerinin değerlendirilmesinde kullanılacaktır.

INTRODUCTION

Fraport TAV Antalya Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş. ("FTA") hereby issues this Specification for the purpose of evaluating the corporate, operational, financial, and technical qualifications of prospective bidders in connection with the Tender for the Grant of the Exclusive Operating Rights for Foreign Currency Exchange Services at Antalya Airport on the land side.

The information and documents submitted pursuant to this Specification shall be used to evaluate the bidders' corporate structures, experience in the provision of foreign currency exchange services, experience in international airport operations, operational capabilities, and customer service capabilities.

YASAL UYARI

Bu ihale dokümanının iletildiği firmalar, İlgili Taraflar, FTA tarafından veya FTA adına bu ihale aracılığıyla sunulan her türlü bilgi ve belgeyi ve bu ihale ile bağlantılı olarak sunulan bilgi ve belgeleri gizli tutacaktır. İlgili Taraflar bu tür bilgileri ifşa etmeyecek veya ifşa edilmesine yol açmayacaktır. FTA ilgili iletişime açık yazılı onay vermedikçe, işbu ihale, ihale dokümanı, sunulan teklifler ve/veya bu ihale kapsamında herhangi bir sözleşmenin imzalanması ile ilgili hiçbir tanıtım yapılamaz (örneğin, sayılanlarla sınırlı olmaksızın FTA'nın önceden yazılı onayı olmadan ihale ile ilgili, herhangi bir teklifin niteliği, içeriği veya bununla ilgili herhangi bir iletişim hakkında medyaya hiçbir açıklama yapılamaz).

Bu ihaleye resmi bir teklif sunulması ve/veya İlgili Taraf olarak size verilmesi gereken ek belge ve/veya bilgilere ilişkin resmi talebinizin sunulması, bu gizlilik gerekliliklerine uymayı kabul ettiğinizi teyit edecektir.

Ne FTA ne de herhangi bir yöneticisi, memuru, çalışanı, acentesi veya danışmanı (veya bunların ilgili ilişkili şirketleri veya ortakları, yöneticileri, memurları veya çalışanları) bu Şartname'de yer alan bilgilerin doğruluğu, tamlığı ve güncelliği konusunda açık veya zımni olarak herhangi bir taahhütte bulunmaz ve FTA veya herhangi bir çalışanı, ajansı veya danışmanları tarafından İlgili Taraflara iletilen bu Şartname'de veya yazılı, sözlü veya diğer iletişimlerdeki herhangi bir beyan veya garanti (açık veya zımni) ile ilgili herhangi bir sorumluluk taşımaz.

LEGAL NOTICE

The companies to which these Tender Specifications have been provided (the "Relevant Parties") shall keep confidential all information and documents provided by FTA, or on behalf of FTA, through this tender process, as well as all information and documents provided in connection with this tender. The Relevant Parties shall not disclose, or permit the disclosure of, such information. Unless FTA has given its prior express written consent to the relevant communication, no announcement or publicity whatsoever may be made in relation to this tender, the tender documents, the proposals submitted and/or the execution of any agreement within the scope of this tender (including, without limitation, no statement may be made to the media regarding the tender, the nature or contents of any proposal, or any communication relating thereto without the prior written consent of FTA).

The submission of a formal proposal in response to this tender and/or the submission of your formal request for any additional documents and/or information to be provided to you as a Relevant Party shall constitute your acknowledgement and acceptance of these confidentiality requirements.

Neither FTA nor any of its directors, officers, employees, agents or advisors (or any of their respective affiliated companies or partners, directors, officers or employees) makes any representation or warranty, whether express or implied, as to the accuracy, completeness or currency of the information contained in these Tender Specifications, and neither FTA nor any of its employees, agents or advisors shall have any liability whatsoever in respect of any representation or warranty (whether express or implied) contained in these Tender Specifications or in any written, oral or other communication made to the Relevant Parties.

Bu çeviri, uluslararası ihale ve sözleşme metinlerinde kullanılan terminolojiye uygun olup, anlamı değiştirilmeden ve yorum katılmadan hazırlanmıştır.

ÖNSÖZ

Bu Şartname'nin amacı, İlgili Taraflara tekliflerini Şartname'ye uygun olarak hazırlamalarına yardımcı olabilecek bilgileri sağlamaktır. Ancak bu, Şartname'nin teklif verirken İlgili Tarafların ihtiyaç duyduğu tüm bilgileri içerdiği anlamına gelmez ve FTA bilgilerin doğruluğu, eksiksizliği ve güncelliği konusunda herhangi bir bir taahhütte bulunmaz. İlgili Taraflar, Şartname'de yer alan bilgilerin doğruluğunu, eksiksizliğini ve güncelliğini kendileri teyit etmelidir. Şartname'de belirtilen bilgiler, tahminler, projeksiyonlar ve benzerleri hiçbir şekilde FTA tarafından verilmiş veya verilecek bir garanti, beyan, teminat veya taahhüt teşkil etmeyecek olup, Şartname ve eklerinde yer alan hususlar FTA için bağlayıcı değildir.

FTA, Şartname uyarınca ihale sürecine ilişkin herhangi bir edimi yerine getirme yükümlülüğü altında değildir. FTA, tamamen kendi takdirine bağlı olarak, herhangi bir zamanda, bu Şartname'nin herhangi bir İlgili Tarafça alınmasından, değerlendirilmesinden, müzakere edilmesinden veya iletilmesinden bağımsız olarak, bu Şartname'de yer alan herhangi bir şart, koşul, bilgiyi, beyanı, değerlendirmeyi ve/veya tahmini tamamen veya kısmen güncelleyebilir, değiştirebilir, tadil edebilir, feshedebilir, iptal edebilir, kaldırabilir veya bunlara ekleme yapabilir.

Bu Şartname'nin yayınlanması, İlgili Taraflara iletilmesi, tekliflerin FTA'ya teslim edilmesi FTA'nın herhangi bir İlgili Tarafı seçmek veya atamak zorunda olduğu anlamına gelmez. FTA, İlgili Taraflarca sunulacak tekliflerin herhangi birini, birkaçını veya tamamını reddetme hakkını saklı tutar ve herhangi bir gerekçe göstermeksizin tüm ihale sürecini herhangi bir zamanda askıya alma veya iptal etme; ihale süreci sonunda dilediği İlgili Tarafın teklifini reddetme, dilediği İlgili Tarafın teklifini en uygun bulma, dilediği İlgili Tarafı sözleşme imzalamaya, aynı anda en iyi teklifi sunan iki veya daha fazla İlgili Tarafı sözleşme müzakere etme hakkını saklı tutar. Bu çerçevede, İlgili Tarafların her biri FTA'dan herhangi bir zarar, ziyan, masraf, maliyet talebinde bulunmayacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

FOREWORD

The purpose of this Specification is to provide the Relevant Parties with information that may assist them in preparing their proposals in accordance with the Specification. However, this shall not be construed to mean that the Specification contains all information required by the Relevant Parties for the preparation and submission of their proposals, and FTA makes no representation or undertaking as to the accuracy, completeness, or currency of such information. The Relevant Parties shall independently verify the accuracy, completeness, and currency of the information contained in the Specification. The information, estimates, projections, and similar matters set out in the Specification shall in no way constitute or be deemed to constitute any warranty, representation, guarantee, assurance, or undertaking given or to be given by FTA, and the matters contained in the Specification and its annexes shall not be binding upon FTA.

FTA shall not be under any obligation to perform any act or fulfil any obligation in relation to the tender process pursuant to this Specification. FTA, at its sole discretion and at any time, irrespective of whether this Specification has been received, reviewed, negotiated, or communicated by any Relevant Party, may update, amend, modify, revise, terminate, cancel, withdraw, or supplement, in whole or in part, any term, condition, information, statement, evaluation and/or estimate contained in this Specification.

The publication of this Specification, its delivery to the Relevant Parties, or the submission of proposals to FTA shall not be construed as creating any obligation on the part of FTA to select or appoint any Relevant Party. FTA reserves the right, at its sole discretion, to reject any, several, or all proposals submitted by the Relevant Parties; to suspend or cancel the tender process at any time without providing any reason; to reject the proposal of any Relevant Party upon completion of the tender process; to determine the proposal it considers most advantageous; to execute an agreement with any Relevant Party of its choosing; and to negotiate simultaneously with two or more Relevant Parties submitting the best proposals. In this regard, each Relevant Party acknowledges, represents, and undertakes that it shall have no claim against FTA for any loss, damage, cost, expense, or liability whatsoever.

TEKLİF İÇERİSİNDEKİ BEYANLAR

FTA, teklifi sunan İlgili Taraflar tarafından yazılı olarak yapılan ve teklifte yer alan tüm beyanların gerçek, doğru, eksiksiz ve güncel olduğunu ve yanıltıcı olmadığını varsayacaktır.

Tüm bu beyanlar İlgili Taraflar için bağlayıcıdır ve FTA'ya verilen beyan ve garantileri teşkil eder. Bu beyanlar ve garantiler sunulduğu gibi kalmalıdır. Bu beyanlar, teminatlar ve garantilere ilişkin olarak teklifin olumsuz bir şekilde etkilenmesine neden olabilecek herhangi bir değişiklik, İlgili Taraf tarafından derhal yazılı olarak FTA'ya bildirilmelidir, aksi takdirde bu değişiklikler geçerli sayılmayacaktır.

Yeterli koşulları içermeyen veya bu talimatlara uymayan teklifler diskalifiye edilebilir veya reddedilebilir.

Şartname'de belirtilen herhangi bir tutarsızlık, çelişki, belirsizlik veya eksiklik yazılı olarak derhal FTA'nın dikkatine sunulmalıdır.

STATEMENTS CONTAINED IN THE PROPOSAL

FTA shall assume that all statements made in writing by the Relevant Parties submitting the Proposal, and all statements contained in the Proposal, are true, accurate, complete, current, and not misleading.

All such statements shall be binding upon the Relevant Parties and shall constitute the representations and warranties made to FTA. Such representations and warranties shall remain true, accurate, complete, and valid as submitted. Any change relating to such representations, warranties, or guarantees that may adversely affect the Proposal shall be notified to FTA in writing by the Relevant Party immediately upon the occurrence of such change. Failing such notification, such change shall not be deemed valid.

Any Proposal that fails to satisfy the required conditions or does not comply with these instructions may be disqualified or rejected.

Any inconsistency, discrepancy, ambiguity, or omission identified in this Specification shall be promptly brought to the attention of FTA in writing.

İHALE DUYURUSU

Yukarıdaki belirttiğimiz yatırımlarla hedeflerini büyüten Antalya Havalimanı bu kapsamda, döviz alım-satım faaliyeti yürütülmesine yönelik işletme hakkının verilmesi amacıyla, ulusal ve uluslararası ölçekte faaliyet gösteren, alanında uzman, deneyimli şirketleri ihalemize katılmaya davet etmekten memnuniyet duyarız.

İhaleye ilişkin detaylı şartname ve başvuru koşulları ilgili dokümanlarda yer almakta olup, tekliflerin en geç 31 Temmuz 2026 tarihi Türkiye Saati ile 17.00'ye kadar leasing@antalya-airport.aero adresimize ulaştırılması gerekmektedir.

Teklif dosyalarını elden ulaştırmak isteyen katılımcılarımız, Antalya Havalimanı 1. Dış Hatlar Terminali'ndeki Ticaret & Pazarlama ofisine en geç 31 Temmuz 2026 tarihi Türkiye Saati ile 17.00'ye kadar evrakını teslim edeceklerdir.

Belirtilen gün ve saatten sonra iletilen teklifler değerlendirilmeye alınmayacaktır.

Antalya Havalimanı'nın büyüyen yapısı ve artan yolcu potansiyeli içerisinde siz değerli katılımcılarımızla uzun vadeli ve başarılı bir iş birliği kurulması dileklerimizle...

Saygılarımızla,

TENDER ANNOUNCEMENT

In line with its continued growth and long-term development objectives, Antalya Airport is pleased to invite leading and experienced companies operating at both the national and international levels to participate in the tender for the grant of the Exclusive Operating Rights for Foreign Currency Exchange Services.

The detailed Tender Specification and the application requirements are set out in the relevant tender documents. Proposals must be submitted no later than 31 July 2026 at 5.00PM (Türkiye Time) via e-mail to leasing@antalya-airport.aero.

Participants wishing to deliver their Proposal documents by hand shall submit their Proposal files to the Commercial & Marketing Office, located in International Terminal 1 of Antalya Airport, no later than 31 July 2026 at 5.00PM (Türkiye Time).

Any Proposal received after the specified date and time shall not be considered and shall be rejected.

As Antalya Airport continues its growth and strengthens its position as one of the region's leading international aviation hubs, we look forward to establishing a long-term, successful, and mutually beneficial partnership with our valued participants.

Yours sincerely,

**FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE
İŞLETME A.Ş.
DÖVİZ ALIM-SATIM ALANLARININ
KİRALANMASINA İLİŞKİN
TEKLİF ALMA ŞARTNAMESİ
"KARA TARAFI"**

MADDE 1- KİRALAMA KONUSU

Fraport TAV Antalya Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş. (FTA) tarafından işletilen Antalya Havalimanı Terminallerinde TEKLİF SAHİBİ'ne ekli projede belirtilen sadece "Kara Tarafı"ndaki alanlarda olmak üzere Döviz Alım-Satım Hizmeti ve Tax Free firmaları adına vergi iade ödemelerini gerçekleştirmesi için mahal tahsisidir.

Kara Tarafı: Hava Tarafı dışında kalan ve havalimanı işletmecisi tarafından kara tarafı olarak belirlenen tüm alanları ifade eder. Bu alanlara, terminal binalarının güvenlik kontrol noktaları öncesindeki yolcu ve ziyaretçi alanları, check-in salonları (asma katlar dahil), karşılama ve uğurlama alanları, otoparklar, ulaşım bağlantı noktaları ve diğer kamuya açık alanlar dahildir.

MADDE 2- KİRALAMA KAPSAMI

Kiralamanın kapsamı, TEKLİF SAHİBİ tarafından sadece döviz alım-satım hizmetlerini kapsayacak şekilde münhasıran tek işletmeci olmak üzere kiralanan mahallerin başta ilgili mevzuat hükümleri olmak üzere işbu Şartname, ihalenin kazanılması sonrasında imzalanacak Sözleşme ve Sözleşmenin ayrılmaz ve tamamlayıcı bir parçası olan yönetim planı hükümlerine uygun olarak "Döviz alım-satım" amacıyla ofis olarak kiralınmasıdır. Söz konusu alanlarda münhasırlık verilmemek kaydıyla "Tax Free acenta hizmetini (vergi iade ödemelerini gerçekleştirmesi) hizmetin gerekliliklerini yerine getirmek kaydıyla yapabilecektir.

MADDE 3- KİRALAMA SÜRESİ

3.1. Kiralama süresi, 01.02.2027 tarihinde başlayacak olup 31.12.2036 tarihinde sona erecek olup kira dönemleri aşağıdaki şekilde olacaktır.

1. Kira Dönemi: 01.02.2027-31.12.2027
2. Kira Dönemi: 01.01.2028-31.12.2028
3. Kira Dönemi: 01.01.2029-31.12.2029
4. Kira Dönemi: 01.01.2030-31.12.2030
5. Kira Dönemi: 01.01.2031-31.12.2031
6. Kira Dönemi: 01.01.2032-31.12.2032
7. Kira Dönemi: 01.01.2033-31.12.2033
8. Kira Dönemi: 01.01.2034-31.12.2034
9. Kira Dönemi: 01.01.2035-31.12.2035
10. Kira Dönemi: 01.01.2036-31.12.2036

**FRAPORT TAV ANTALYA INVESTMENT
CONSTRUCTION AND OPERATIONS INC.
REQUEST FOR PROPOSALS SPECIFICATION
REGARDING THE LEASING OF FOREIGN
EXCHANGE AREAS
"LANDSIDE"**

ARTICLE 1 – SUBJECT OF LEASE

The subject matter of this Specification is the allocation of the premises located solely within the Landside areas of the Antalya Airport Terminals operated by Fraport TAV Antalya Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş. (FTA), as indicated in the attached layout plan, to the BIDDER for the purpose of providing Foreign Exchange Services and making tax refund payments on behalf of Tax Free companies.

Landside: Refers to all areas outside the Airside and designated as landside by the airport operator. These areas include passenger and visitor areas before security control points of terminal buildings, check-in halls (including mezzanine floors), meeting and greeting areas, parking areas, transportation connection points, and other public areas.

ARTICLE 2 – SCOPE OF LEASE

The scope of the lease is the use of the leased premises by the BIDDER, as the sole and exclusive operator solely for foreign currency exchange services, as an office for the purposes of providing foreign "currency exchange services" and processing tax refund payments on behalf of "Tax Free" companies, in compliance primarily with the applicable legislation, as well as with the provisions of this Specification, the Agreement to be executed following the award of the tender, and the Management Plan, which forms an integral and inseparable part of the Agreement.

ARTICLE 3 – LEASE TERM

3.1. The lease term shall commence on 01.02.2027 and shall expire on 31.12.2036, and the lease periods shall be as follows:

1. Lease Period: 01.02.2027 – 31.12.2027
2. Lease Period: 01.01.2028 – 31.12.2028
3. Lease Period: 01.01.2029 – 31.12.2029
4. Lease Period: 01.01.2030 – 31.12.2030
5. Lease Period: 01.01.2031 – 31.12.2031
6. Lease Period: 01.01.2032 – 31.12.2032
7. Lease Period: 01.01.2033 – 31.12.2033
8. Lease Period: 01.01.2034 – 31.12.2034
9. Lease Period: 01.01.2035 – 31.12.2035
10. Lease Period: 01.01.2036 – 31.12.2036

MADDE 4- TAHSİS EDİLECEK ALANLAR

ARTICLE 4 – AREAS TO BE ALLOCATED

SIRA / NU	TERMİNAL	BÖLGE / LOCATION	KOD / CODE	METREKARE / SQM
1	1. Dış Hatlar Terminali / 1st International Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Check-in Hall	1-70G	5*
2	1. Dış Hatlar Terminali / 1st International Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arriving Passenger Greeters Hall	Z75A	5*
3	2. Dış Hatlar Terminali / 2nd International Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Existing Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Existing Check-in Hall	2008G	5*
4	2. Dış Hatlar Terminali / 2nd International Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Extension Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Extension Check-in Hall	G-2500H	5**
5	2. Dış Hatlar Terminali / 2nd International Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arriving Passenger Greeters Hall	G-7004C	5*
6	İç Hatlar Terminali / Domestic Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arriving Passenger Greeters Hall	G-8008	5,66**

* Teklif Sahibi tarafından Exchange Ünitesi konumlandırılacak olup alan FTA tarafından boş şekilde teslim edilecektir. / The Exchange Unit shall be positioned by the Bidder, and the area shall be delivered by FTA in an empty condition.

**Brüt m2'dir. / Gross m².

4.1. TEKLİF SAHİBİ'nin yukarıdaki tabloda belirtilen alanlarda ünite / change ofis olarak yer alması zorunludur.

4.2. Kiralama konusu alanlar TEKLİF SAHİBİ'ne boş olarak teslim edilecek olup TEKLİF SAHİBİ ilgili alanlarda yapacağı her türlü mimari değişikliğe yönelik her türlü ilgili projeleri FTA'nın onayına sunacaktır. FTA tarafından onaylandıktan sonra kiralanılan alanın altyapısı (dekorasyonu ve her türlü elektrik, yangın, ısıtma&soğutma, iletişim sistemleri, abonelik vs. işleri) TEKLİF SAHİBİ tarafından, tüm maliyetleri de kendisi tarafından karşılanmak üzere, gerçekleştirilecektir.

4.1. The BIDDER shall be obliged to operate as a unit/exchange office in the areas specified in the table above.

4.2. The leased areas shall be delivered to the BIDDER in an empty condition, and the BIDDER shall submit all relevant projects regarding any architectural modifications to be made in the relevant areas to FTA's approval. Following the approval of FTA, the infrastructure of the leased area (including decoration and all electrical, fire, heating & cooling, communication systems, subscription and similar works) shall be carried out by the BIDDER, with all costs thereof borne by the BIDDER.

4.3. İhaleyi kazanan TEKLİF SAHİBİ, sözleşmenin kendisine tebliğ edilmesini müteakip en geç 15 (onbeş) gün içerisinde Sözleşmeyi imzalayarak FTA'ya teslim edecektir.

MADDE 5- KİRALAMA BEDELİ ve ÖDEME KOŞULLARI

5.1 Yıllık Garanti Kira Bedeli :

TEKLİF SAHİBİ, Kiralanan Alanlar için Sözleşmenin her bir kira dönemi için KDV hariç Yıllık Garanti Kira Bedelini Teklif Mektubu Ek – 1'de yer alan tabloda belirtecektir.

5.1.2. Kira başlangıç tarihinden önce TEKLİF SAHİBİ'nin kiralanan alanlarda döviz alım – satım hizmetlerini vermeye başlaması durumunda, işletmeye başlama tarihi ile 01.02.2027 tarihine kadar olan döneme isabet eden kira bedeli, 01.02.2027 – 31.12.2027 dönemi için uygulanacak yıllık garanti kira bedeline kıst uygulanması suretiyle hesaplanacaktır.

5.2. Ödemeler

Yıllık Garanti Kira Bedeli aylık eşit taksitler halinde FTA'ya ilgili ayın en geç 5. (beşinci) günü mesai bitimine kadar ödenecektir.

5.3. Ortak Giderlere Katılım Payı (OGKP)

TEKLİF SAHİBİ, kendisine tahsis edilecek mahallerde doğrudan kullanılan, ısıtma, soğutma, elektrik, su, temizlik gibi bedelini ilgili Sözleşme gereğince ödeyeceği hizmetler haricinde; içinde bulunulan tesislerin ısıtma-soğutma, havalandırma, arıtma, temizlik, güvenlik, genel altyapı-üstyapı bakım ve onarım, ortak su ve elektrik ile diğer her türlü ortak giderler için kira bedelinin KDV Hariç %5(yüzdebeş)'ini ödeyecektir.

4.3. The winning BIDDER shall sign the Contract and deliver it to FTA within a maximum period of 15 (fifteen) days following the notification of the Contract to the BIDDER.

ARTICLE 5 – RENTAL FEE AND PAYMENT CONDITIONS

5.1. Annual Guaranteed Rental Fee (MAG):

The BIDDER shall specify the Annual Guaranteed Rental Fee excluding VAT for each lease period of the Contract for the Leased Areas in the table included in Appendix – 1 of the Offer Letter.

5.1.2. In the event that the BIDDER starts providing foreign exchange services in the leased areas before the lease commencement date, the rental fee corresponding to the period between the commencement date of operations and 01.02.2027 shall be calculated by applying a pro-rata calculation to the annual guaranteed rental fee applicable for the period of 01.02.2027 – 31.12.2027.

5.2. Payments

The Annual Guaranteed Rental Fee shall be paid to FTA in equal monthly installments no later than the end of business on the 5th (fifth) day of the relevant month.

5.3. Common Charge (CC)

The BIDDER shall pay 5% (five percent) of the rental fee excluding VAT for heating-cooling, ventilation, treatment, cleaning, security, general infrastructure-superstructure maintenance and repair, common water and electricity, and all other common expenses of the facilities, excluding the services directly used in the premises allocated to the BIDDER, such as heating, cooling, electricity, water and cleaning, for which the BIDDER shall pay the relevant costs pursuant to the Contract.

MADDE 6- TEMİNAT

TEKLİF SAHİBİ, Sözleşmenin imzalanması ile aynı anda, tüm masrafları kendisine ait olmak üzere, Türkiye'deki birinci sınıf bir Türk Bankası'ndan alacağı kesin ve süresiz bir teminat mektubunu FTA'ya teslim edecek veya belirlenen teminat tutarını FTA'nın banka hesabına nakit teminat bedeli olarak yatıracaktır.

Teminat mektubunun miktarı, 12 (oniki) aylık kira bedeli, ortak giderlere katılım payı ve KDV dahil toplam tutarı karşılığı olacaktır.

TEKLİF SAHİBİ, Sözleşmenin yürürlükte olduğu süre boyunca kira bedeline yapılan artış kapsamında güncel durum üzerinden hesaplanacak olan teminat bedeli ile mevcut vermiş olduğu teminat bedeli arasındaki fark bedeline ilişkin yeni bir teminat mektubunu veya nakit teminat tutarı FTA'nın talebi üzerine en geç 15 (onbeş) gün içinde vermeyi kabul ve taahhüt eder.

MADDE 7- TEKLİF SAHİPLERİNE AÇIKLAMALAR

7.1. İhale kendisinde kalan TEKLİF SAHİBİ, sözleşme imzalanması nedeniyle doğacak her türlü vergi ve masraftan sorumlu olacaktır.

7.2. Teklif verecek istekliler, tekliflerini işbu Şartnameye uygun şekilde vereceklerdir. Şartlı teklifleri dikkate alıp-alınma konusunda FTA'nın seçimlilik hakkı bulunmaktadır.

7.3. Teklif verecek olan firmalar, işbu şartname ve eklerini dikkatle inceleyecek, kiralama kapsamı, özellikleri vesair hususlarda bilgi edinecek ve tekliflerini buna göre vereceklerdir.

7.4. Teklifler, teklifin alındığı günden itibaren 2026 yılı sonuna kadar opsiyonlu olacak ve bu husus açıkça belirtilecektir.

7.5. Her halükarda, teklifler, yazılı olarak en geç 31/07/2026 tarihi Türkiye Saati ile 17.00'ye kadar, FTA'nın Ticaret ve Pazarlama Departmanı'na sunulmuş olmalıdır. Teklif mektubu mail ile gönderilecek ise leasing@antalya-airport.aero adresine imzalı teklif mektubu gönderilecektir. Belirtilen gün ve saatten sonra iletilen teklifler değerlendirmeye alınmayacaktır.

ARTICLE 6 – GUARANTEE

The BIDDER shall, simultaneously with the execution of the Contract and at its own expense, submit to FTA an unconditional and irrevocable guarantee letter obtained from a first-class Turkish Bank in Türkiye or deposit the determined guarantee amount as a cash guarantee into FTA's bank account.

The amount of the guarantee letter shall correspond to the total amount of 12 (twelve) months' rental fee, common expenses participation fee and VAT.

The BIDDER accepts and undertakes to provide a new guarantee letter or cash guarantee amount corresponding to the difference between the updated guarantee amount calculated based on the increases made to the rental fee during the term of the Contract and the existing guarantee amount provided, within a maximum of 15 (fifteen) days upon FTA's request.

ARTICLE 7 – EXPLANATIONS TO BIDDERS

7.1. The winning BIDDER shall be responsible for all taxes and expenses arising due to the execution of the Contract.

7.2. The bidders submitting offers shall submit their offers in accordance with this Specification. FTA shall have the discretionary right to consider or not consider conditional offers.

7.3. The companies submitting offers shall carefully review this Specification and its annexes, obtain information regarding the scope and characteristics of the lease and other relevant matters, and submit their offers accordingly.

7.4. The offers shall remain valid until the end of 2026 from the date of receipt of the offer, and this shall be explicitly stated.

7.5. In any case, the offers must be submitted in writing to FTA's Trade and Marketing Department no later than 31/07/2026 at 5.00PM. (Turkish Time) If the offer letter is sent by e-mail, the signed offer letter shall be sent to leasing@antalya-airport.aero. Any Proposal received after the specified date and time shall not be considered and shall be rejected.

7.6. FTA, hiçbir sebep göstermeksizin kendisine göre en iyi ve uygun teklifi kabul etme veya iki TEKLİF SAHİBİ ile birebir görüşme yaparak revizyon talep etmeye, bir teklifi veya tüm teklifleri reddetme ya da verilen bir teklifteki düzensizlikleri ve usule aykırılıkları dikkate alıp almama hakkına sahiptir.

7.7. FTA'nın, TEKLİF SAHİBİ'nin teklifleri veya başka bildirimleri karşısında sessiz kalması kabul anlamına gelmeyecektir.

7.8. FTA tarafından yapılan işbu Şartname kapsamındaki belirlemeler, FTA tarafından yazılı olarak aksi belirtilmedikçe onay gerektirir ve bağlayıcı değildir.

7.9. TEKLİF SAHİBİ'nin maddi koşulları önemli ölçüde kötüleşirse veya haklı nedenlere dayalı bir iflas başvurusu veya müşterinin varlıklarına yönelik benzer işlemler iflas masasında varlık bulunmadığından reddedilirse veya konkordato ilanı, tasfiyesi ya da mallarının haczi halinde FTA şartname/sözleşmeden bütününü veya kısmen çekilme hakkına sahiptir.

7.10. FTA ve TEKLİF SAHİBİ arasındaki iş ilişkisinden doğabilecek her türlü ihtilaf için tek yetkili yargı yeri Antalya Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkilidir.

7.11. TEKLİF SAHİBİ, tahsis amacı kapsamındaki iştegal konusuna ilişkin SHY-33B mucibince, Sıhhi İşyeri Açma ve İşletme Ruhsatı aldıktan sonra faaliyete başlayacaktır.

7.12. İhaleyi kazanan ve Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde yerleşik olmayan (yurtdışı merkezli) TEKLİF SAHİBİ ihaleyi kazandığının kendisine bildirilmesine müteakip Türkiye'de faaliyet göstermek üzere Türk Ticaret Kanunu'nun ve ilgili diğer kanun hükümlerine uygun şekilde bir sermaye şirketi kuracaktır.

Söz konusu şirketin kuruluşunu en geç 30 (otuz) gün içerisinde tamamlamak ve Ticaret Sicili'ne tescil ettirmek zorundadır. Kurulacak şirketin faaliyet konusu Exchange hizmetini kapsayacak şekilde olmak zorundadır.

TEKLİF SAHİBİ Türkiye'de kurulan şirket adına gerekli ilgili mevzuatlar kapsamında alınması gereken tüm izin, ruhsat ve lisansları almakla yükümlüdür.

7.6. FTA shall have the right, without providing any reason, to accept the offer it considers the best and most suitable, to request revisions by conducting one-to-one negotiations with two BIDDERS, to reject one or all offers, or to take into consideration or disregard irregularities and procedural non-compliances in an offer.

7.7. FTA's silence regarding the offers or other notifications of the BIDDER shall not constitute acceptance.

7.8. The determinations made by FTA within the scope of this Specification shall require approval and shall not be binding unless otherwise notified in writing by FTA.

7.9. In the event that the financial condition of the BIDDER significantly deteriorates, or a bankruptcy application based on justified grounds or similar proceedings against the customer's assets are rejected due to lack of assets in the bankruptcy estate, or in the event of declaration of composition, liquidation or seizure of assets, FTA shall have the right to withdraw from the Specification/Contract partially or entirely.

7.10. Antalya Courts and Enforcement Offices shall have exclusive jurisdiction for all disputes arising from the business relationship between FTA and the BIDDER.

7.11. The BIDDER shall commence operations after obtaining the Sanitary Workplace Opening and Operating License pursuant to SHY-33B regarding the subject matter of activity within the scope of allocation purpose.

7.12. The winning BIDDER that is not established within the borders of the Republic of Türkiye (foreign-based BIDDER) shall establish a capital company in Türkiye in accordance with the Turkish Commercial Code and other relevant legislation in order to operate in Türkiye following the notification that it has won the tender.

The establishment of such company must be completed and registered with the Trade Registry within a maximum period of 30 (thirty) days. The field of activity of the company to be established must include Exchange services.

The BIDDER shall be responsible for obtaining all permits, licenses and authorizations required under the relevant legislation on behalf of the company established in Türkiye.

7.13. TEKLİF SAHİBİ, diğer havalimanlarında geçmişte veya mevcut durumda yürüttüğü exchange hizmetlerine ilişkin operasyonel deneyimlerini aşağıda belirtilen bilgiler yer alacak şekilde FTA'ya sunacak olup bu bilgiler FTA için değerlendirme kriterlerinden olacaktır.

- Firmalarını tanıtan sunum,
- Ülke/Şehir Bilgisi, İşletme Süresi (başlangıç-bitiş), exchange içhat dış hat kırılımlı ünite sayısı,
- Hizmet verdiği yıllık Yolcu sayısı.
- Faaliyet gösterdiği ülkelerde sahip olunan lisans ve izinler,
- Faaliyette bulunduğu havalimanlarından alınmış güncel tarihli referans yazısı.

7.14. TEKLİF SAHİBİ, işbu Şartnameye konu Antalya Havalimanı'nda yürütecek olduğu döviz alım-satım hizmetine yönelik Organizasyon Planı'nı Teklif Mektubu Ek1'de belirtecektir.

7.15. TEKLİF SAHİBİ, gerek Türkiye Cumhuriyeti gerekse kendi ülke mevzuatı kapsamında faaliyetlerini engelleyecek herhangi bir idari yaptırım, lisans iptali veya devam eden cezai işlem bulunmadığını beyan edip belgelemek durumundadır. TEKLİF SAHİBİ, belgelerini Teklif Mektubu Ek-1'de belirtecektir.

7.16. FTA, sunulan belgelerin doğruluğunu teyit edebilecek olup FTA belgelerini sunamayan TEKLİF SAHİBİ'ni değerlendirme dışında tutma hakkına sahiptir.

7.17. Kur Bilgilendirme Ekranı

TEKLİF SAHİBİ, kiralanan alanlarda kur bilgilerini sunulan hizmet türlerini gösterecektir. Hizmet verirken bilgilendirmeye yönelik çoklu dil desteği ile işlem sırasında ilgili ekranlarda yolcuların exchange hizmetine ilişkin tüm bilgileri yolcuların açıkca görebileceği şekilde sunmakla ve onayını almakla yükümlüdür.

7.13. The BIDDER shall submit its operational experience regarding exchange services previously or currently carried out at other airports to FTA, including the information specified below, and such information shall constitute one of the evaluation criteria for FTA:

- Presentation introducing the company,
- Country/City information, operating period (start-end), number of exchange units with domestic/international breakdown,
- Annual number of passengers served,
- Licenses and permits held in the countries where it operates,
- Current dated reference letter obtained from the airports where it operates.

7.14. The BIDDER shall specify its Organization Plan regarding the foreign exchange services to be carried out at Antalya Airport subject to this Specification in Appendix 1 of the Offer Letter.

7.15. The BIDDER shall declare and document that there are no administrative sanctions, license cancellations or ongoing criminal proceedings that may prevent its activities under the legislation of the Republic of Türkiye or its own country. The BIDDER shall specify such documents in Appendix-1 of the Offer Letter.

7.16. FTA may verify the accuracy of the submitted documents and reserves the right to exclude from evaluation any BIDDER that fails to submit the required documents.

7.17. Exchange Information Display Screen

The BIDDER shall display exchange rate information and the types of services provided in the leased areas. The BIDDER shall be obliged to provide multilingual support for informational purposes during service provision and to present all information regarding exchange services on the relevant screens during transactions in a manner clearly visible to passengers and obtain their approval.

7.18. Kur Farkı: TEKLİF SAHİBİ, sözleşme süresi boyunca uygulayacağı exchange işlemlerinde referans olarak Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından günlük olarak ilan edilen döviz kurlarını referans alacaktır.

Döviz alış ve satış fiyatları, bu referans kurlar üzerinden TEKLİF SAHİBİ tarafından TEKLİF SAHİBİ'nin teklif mektubunda beyan edilen marjı esas alarak verecektir. TEKLİF SAHİBİ sözleşme süresi boyunca uygulayacağı döviz alış ve satış kurları arasındaki kur marjlarını Teklif Mektubu – Ek 1'de açıkça belirtmek zorundadır.

FTA, sözleşme süresi boyunca TEKLİF SAHİBİ'nin bildirdiği kur marjlarını anlık veya geriye dönük olarak denetleme hakkına sahiptir. TEKLİF SAHİBİ'nin sunduğu kur farkları sözleşme süresi boyunca değiştirmeyecektir.

Uyumluluk: Mevzuatlara aykırı işlem yapmayacaktır.

7.19. İşbu Şartnamenin Türkçe ve İngilizce versiyonları arasında çelişki olması halinde Türkçe versiyonu geçerli olacaktır.

MADDE 8- PERFORMANS KRİTERLERİ

TEKLİF SAHİBİ, aşağıda belirtilen performans kriterlerine (KPI) uymakla yükümlü olup TEKLİF SAHİBİ'nin bu kriterlerin herhangi birine uymaması durumunda FTA'nın sözleşmeden kaynaklı hakları saklı kalacaktır.

8.1. Çalışma Süresi: TEKLİF SAHİBİ, havalimanının çalışma prensipleri gereği 24 saat boyunca hizmet vermekle yükümlüdür.

8.2. Yolcu Şikayetleri: FTA'dan gelen her türlü yazılı (faks, iadeli taahhütlü, e-posta vb.) yolcu şikayetlerine yönelik TEKLİF SAHİBİ'ne yapılan bildirimlere TEKLİF SAHİBİ, en geç 2 (iki) gün içinde açıklama yapmak ve çözüm bulmakla yükümlüdür.

7.18. Exchange Rate Difference: The BIDDER shall use the foreign exchange rates announced daily by the Central Bank of the Republic of Türkiye (CBRT) as reference for the exchange transactions to be carried out throughout the term of the Contract.

The BIDDER shall determine the foreign currency rate prices based on these reference rates and the margin declared by the BIDDER in its Offer Letter. The BIDDER shall clearly specify the exchange rate margins between the foreign currency rates to be applied throughout the term of the Contract in the Offer Letter – Appendix 1.

FTA shall have the right to audit the exchange rate margins notified by the BIDDER during the term of the Contract, either instantly or retrospectively. The exchange rate differences provided by the BIDDER shall not be changed throughout the term of the Contract.

Compliance: No transactions contrary to applicable legislation shall be carried out.

7.19. In the event of any discrepancy between the Turkish and English versions of this Specification, the Turkish version shall prevail.

ARTICLE 8 – PERFORMANCE CRITERIA

The BIDDER shall be obliged to comply with the performance criteria (KPIs) set out below, and in the event that the BIDDER fails to comply with any of these criteria, FTA's rights arising from the Contract shall remain reserved.

8.1. Operating Hours The BIDDER shall be obliged to provide services 24 hours a day in accordance with the operational principles of the airport.

8.2. Passenger Complaints: The BIDDER shall be obliged to provide an explanation and propose a solution within a maximum of 2 (two) days following any written passenger complaints received by FTA (including fax, registered mail, e-mail, etc.) and notified to the BIDDER.

8.3. Denetim ve Yaptırımlar

FTA, önceden haber vermeksizin her zaman denetim yapmaya yetkilidir. Şartnamenin 8. maddesinde düzenlenen Performans Kriterleri'nden herhangi birinin ihlali halinde, FTA tarafından yazılı ihtar verilecektir. Aynı Performans Kriteri'nin veya farklı Performans Kriterleri'nin bir takvim yılı içerisinde toplam üç (3) kez ihlal edilmesi halinde, TEKLİF SAHİBİ tarafından FTA'ya 5.000-EUR (Beş Bin Avro) tutarında cezai şart ödenecektir.

MADDE 9- GİZLİLİK

9.1. TEKLİF SAHİBİ, FTA tarafından erişimine açılan ve gizli olarak tanımlanan veya başka nedenlerle FTA'nın iş veya ticari sırları oldukları anlaşılan tüm bilgileri Şartname, sözleşme ve belgeleri süresiz gizli tutmakla ve iş ilişkisi için gerekli olmadıkça kaydetmemekle, aktarmamakla ve kullanmamakla yükümlüdür.

9.2. Sır saklama yükümlülüğü, bilginin FTA ile sözleşme/şartname ilişkisi başlamadan önce TEKLİF SAHİBİ tarafından bilinmekte olduğu gösterilebiliyorsa ya da FTA ile sözleşme ilişkisi başlamadan önce genel olarak bilinmekte veya erişilebilir idiyse ya da TEKLİF SAHİBİ'nin bir hatası olmadan genel olarak bilinir veya erişilebilir hale geldiyse geçerli olmayacaktır. Kanıtlama yükü TEKLİF SAHİBİ'ne aittir.

9.3. TEKLİF SAHİBİ kendisi için çalışan personel ve acenteler/temsilcilerle, özel olarak da kendisi için serbest çalışanlar ve yükleniciler ve hizmet sağlayıcılar ile uygun sözleşme anlaşmaları yapmak suretiyle, teslimattan itibaren beş yıl süreyle onların da bu tür iş ve ticari sırlarını kendileri için kullanmayacaklarını, başkalarına vermeyeceklerini ve yetkisiz olarak kaydetmeyeceklerini taahhüt altına alacaktır.

8.3. Audit and Penalties

FTA shall be entitled to carry out audits at any time without prior notice.

In the event of any breach of the Performance Criteria set out under Article 8 of this Specification, a written warning shall be issued by FTA.

If the same Performance Criterion or different Performance Criteria are breached a total of three (3) times within a calendar year, the BIDDER shall pay a contractual penalty of EUR 5,000 (Five Thousand Euros) to FTA.

ARTICLE 9 – CONFIDENTIALITY

9.1. The BIDDER shall be obliged to keep strictly confidential, indefinitely, all information disclosed by FTA which is designated as confidential or which is otherwise understood to constitute FTA's business or trade secrets under this Specification, the Contract and related documents, and shall not record, transfer or use such information unless required for the performance of the business relationship.

9.2. The confidentiality obligation shall not apply if it can be proven that the information was already known by the BIDDER prior to the commencement of the contractual/specification relationship with FTA, or was publicly known or accessible prior to such relationship, or became publicly known or accessible without any fault of the BIDDER. The burden of proof shall rest with the BIDDER.

9.3. The BIDDER shall ensure, through appropriate contractual arrangements with its employees, agents/representatives, as well as freelancers, contractors and service providers, that they also undertake not to use, disclose or unlawfully record such trade and business secrets for their own benefit or for third parties for a period of five (5) years from delivery.

MADDE 10 - KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI

TEKLİF SAHİBİ, Şartname/Sözleşme tahtında FTA'ya ileteceği kişisel bilgiler ("Kişisel Veriler") açısından 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ("Kanun") uyarınca Veri Sorumlusu sıfatını haiz olduğunu ve bu doğrultuda aydınlatma yükümlülüğü de dahil ve fakat bununla sınırlı olmaksızın her türlü yasal yükümlülüğü gereği gibi yerine getirdiğini, mevzuat uyarınca açık rıza alınması gereken hallerde kişisel verilerin işlenmesi ve üçüncü kişilere aktarılmasına ilişkin olarak Kanun'a uygun açık rıza aldığını, açık rızasını almadığı durumların Kanun kapsamında açık rıza gerektirmeyen işleme ve/veya aktarım şartlarını taşıdığını, FTA'ya aktarılan kişisel verilerle ilgili üçüncü şahısların açık rızalarını geri almaları veya kişisel verilerin silinmesine ilişkin taleplerini TEKLİF SAHİBİ'ne iletmeleri durumunda FTA'yı derhal bilgilendireceğini, işbu madde hükümlerine aykırılık nedeniyle FTA'nın maruz kalabileceği her türlü idari veya hukuki yaptırım, dava ve talepler de dahil ve fakat bunlarla sınırlı olmaksızın her türlü zararı derhal, nakden ve defaten tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

TEKLİF SAHİBİ, kanun kapsamında açık muvafakat alınması gereken kişilerden iseler kendi müşterilerinin açık muvafakati olmaksızın hiçbir kişisel veriyi FTA'ya iletmeyecektir.

FTA, kişisel bilgilerin ilgisinden muvafakat alınmadan FTA ile paylaşılmasından hiçbir şekilde sorumlu tutulamayacaktır.

Kişisel verilerin izinsiz paylaşımı nedeniyle üçüncü şahısların FTA'yı muhatap alarak FTA aleyhine hukuki işlem başlatması, FTA'yı şikayet etmesi veya Kişisel Verilerin Korunması Kurumu dahil ve fakat bununla sınırlı olmamak üzere kamu kurum ve kuruluşları tarafından FTA aleyhine işlem yapılması ve FTA'nın herhangi bir tazminat ve/veya ödeme sorumluluğu doğması halinde FTA yargılama giderleri, vekalet ücreti ve ihtilafın sulh yolu ile çözülmesi de dahil ve fakat bununla sınırlı olmamak üzere yaptığı ödemeyi TEKLİF SAHİBİ'nden yazılı olarak talep edecek, TEKLİF SAHİBİ, FTA'nın yazılı bildirimini tebliğ almasını müteakip 30 gün içinde FTA'nın banka hesabına ilgili ödemeyi yapacaktır.

ARTICLE 10 – PROTECTION OF PERSONAL DATA

The BIDDER acknowledges, declares and undertakes that, with respect to the personal data ("Personal Data") to be transferred to FTA under this Specification/Contract, it acts as a Data Controller under the Law on the Protection of Personal Data No. 6698 ("Law"), and that it duly fulfils all legal obligations including but not limited to its obligation to inform; that where explicit consent is required under applicable legislation, it has obtained such consent in compliance with the Law for the processing and transfer of personal data to third parties; that in cases where no explicit consent has been obtained, the relevant processing and/or transfer conditions under the Law are satisfied; that it shall immediately inform FTA if third parties withdraw their consent or request deletion of personal data transferred to FTA; and that it shall fully indemnify FTA, in cash and in a lump sum, for all damages, including but not limited to administrative or legal sanctions, lawsuits and claims arising from breach of this Article.

The BIDDER shall not transfer any personal data to FTA without obtaining explicit consent from its customers where such consent is required under the Law.

FTA shall not be held liable in any manner whatsoever for any sharing of personal data without the consent of the data subject.

In the event that third parties initiate legal proceedings against FTA, file complaints, or administrative actions are taken against FTA by public authorities including but not limited to the Personal Data Protection Authority due to unlawful sharing of personal data, and FTA incurs any liability or payment obligation, FTA shall be entitled to recover from the BIDDER all amounts paid, including but not limited to litigation costs, attorney fees and settlement payments. The BIDDER shall pay such amounts to FTA's bank account within 30 days following receipt of FTA's written notification.

MADDE 11 - SİGORTA

TEKLİF SAHİBİ, sözleşmenin ilk kira dönemi için her biri 190.000,-Euro teminatlı olacak şekilde Yangın Mali Sorumluluk, 3. Şahıs Mali Sorumluluk, Kiracı Mali Sorumluluk, Komşuluk Mali Sorumluluk ve Ferdi Kaza Sigortası (her biri FTA tarafından bildirilecek tutarda teminatlı) tekliflerini poliçeleştirerek FTA'ya sunmakla mükelleftir. Takip eden kira dönemlerinde TEKLİF SAHİBİ, FTA tarafından talep edilen tutarlarda poliçe temin edecektir.

ARTICLE 11 – INSURANCE

The BIDDER shall be obliged to obtain insurance policies for the first lease period of the Contract and submit them to FTA, covering Fire Financial Liability, Third Party Liability, Tenant Liability, Neighbor Liability, and Personal Accident Insurance, each with a coverage amount of EUR 190,000, with coverage limits to be determined by FTA. For subsequent lease periods, the BIDDER shall obtain insurance policies in the amounts requested by FTA

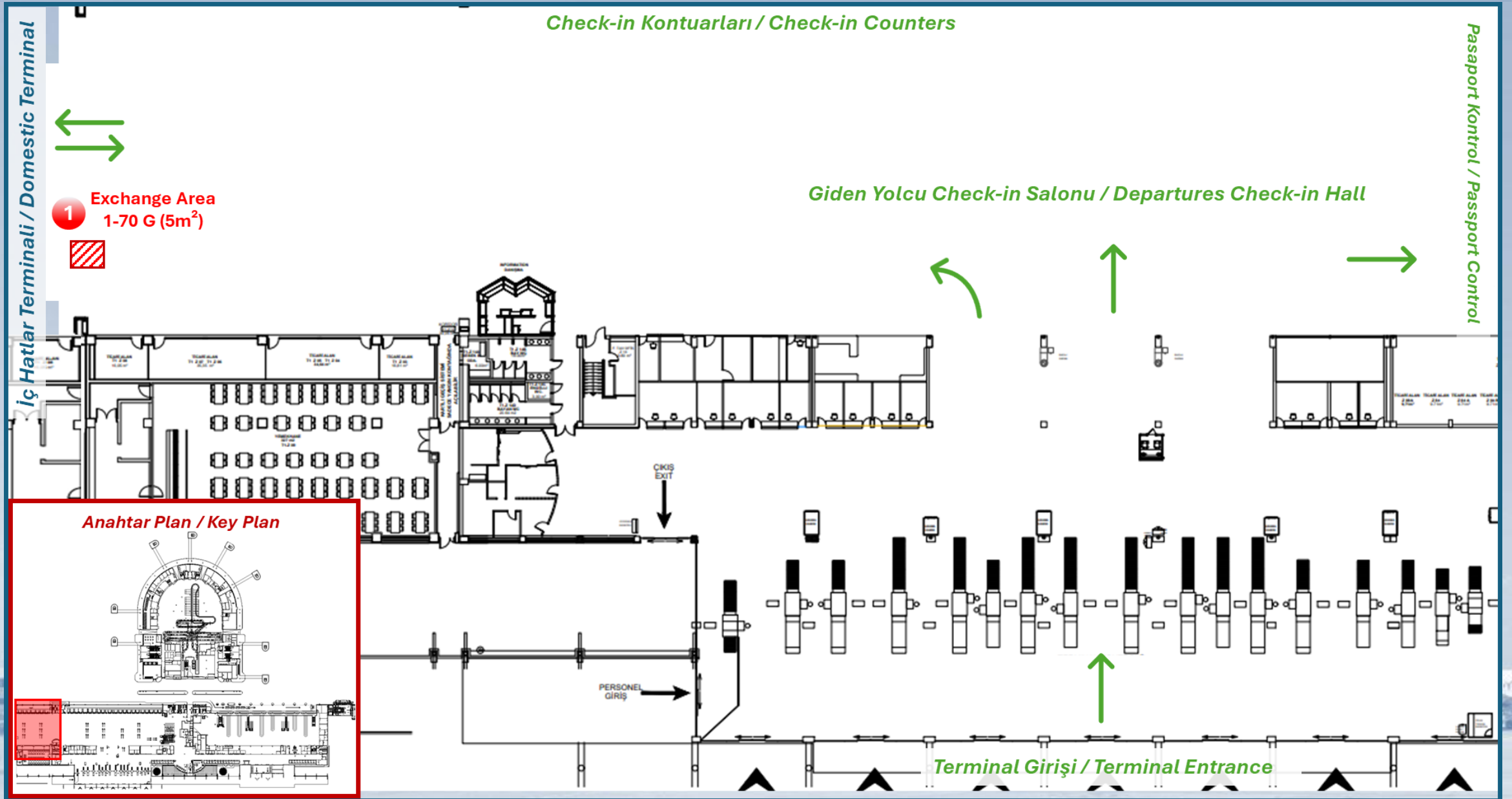
EK: İlgili alanları gösteren proje

Annex: Layout Plans Indicating the Relevant Premises

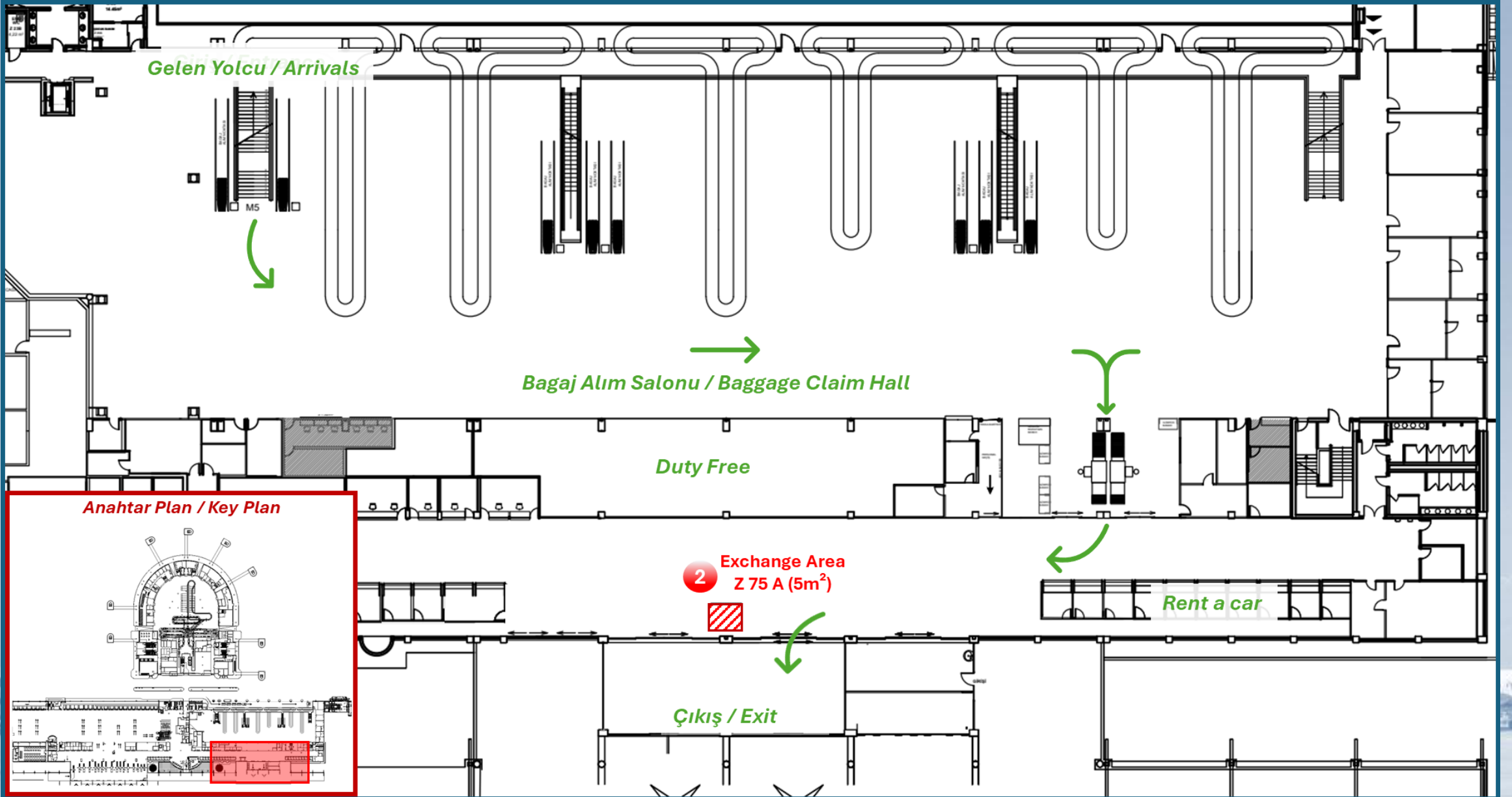
Ek 2
Tahsisli Alanlara Ait Çizim

Annex 2
Drawing of the Allocated Areas

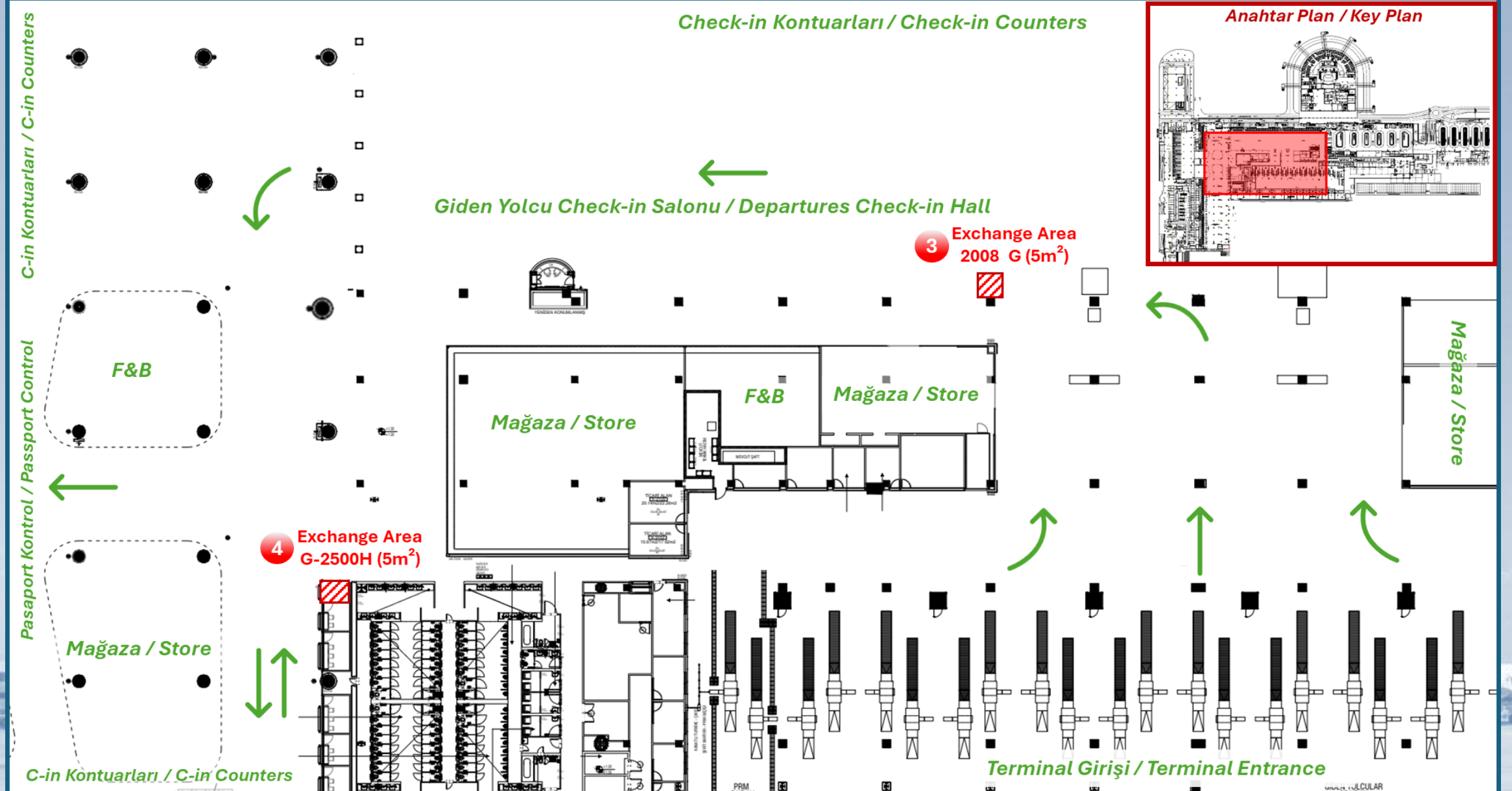




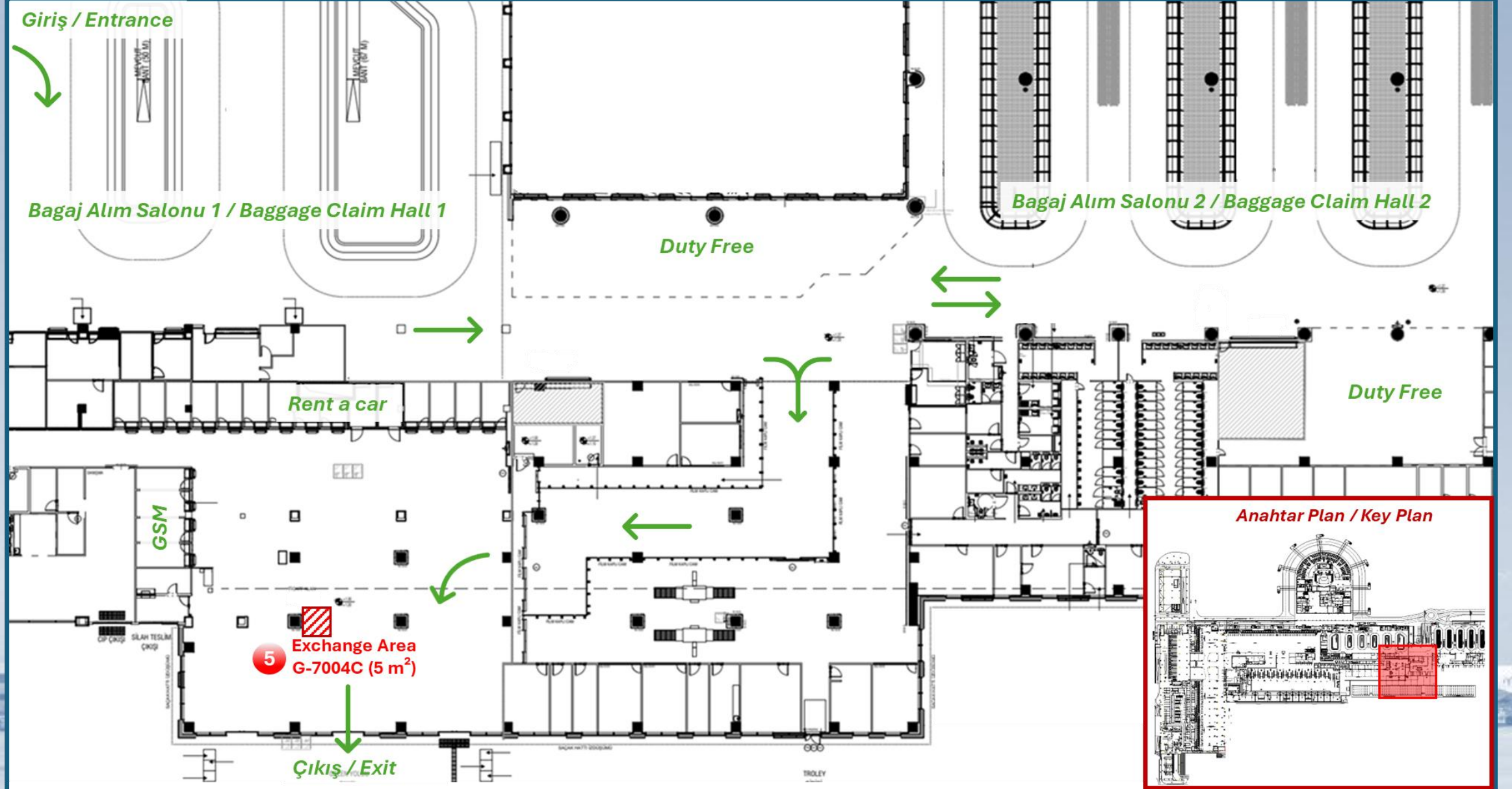
1. Dış Hatlar Terminali - Gelen Yolcu Kısımı (Zemin Kat) International Terminal 1 - Arrivals Passenger Area (Ground Floor)

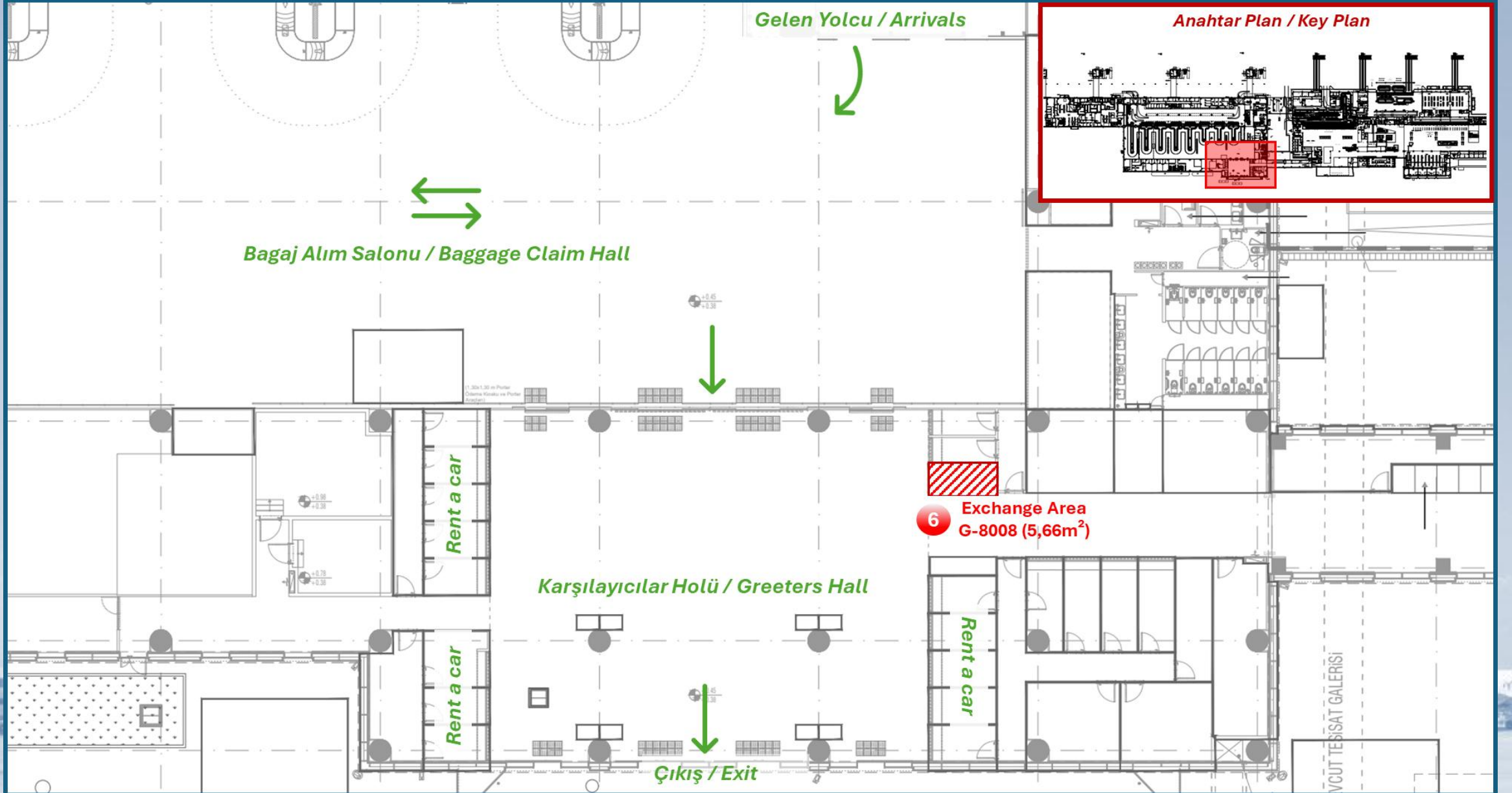


2. Dış Hatlar Terminali - Giden Yolcu Kısmı International Terminal 2 – Departures Passenger Area



2. Dış Hatlar Terminali - Gelen Yolcu Kısımı (Zemin Kat) International Terminal 2 - Arrivals Passenger Area (Ground Floor)





TEKLİF MEKTUBU

EK – 1

Ekli ihale şartnamesinde belirtilen özelliklere haiz olan kuruluşumuz belirtilen koşullara uygun olarak Antalya Havalimanı 1. Dış Hatlar Terminali, 2. Dış Hatlar Terminali ve T4 İç Hatlar Terminali Binasında sadece "Kara Tarafı"nda yer alan ticari alanlarda "döviz alım-satım" ve "tax free firmaları adına vergi iade ödemelerini gerçekleştirmesi" için aşağıdaki şartlarla kiralamayı kabul ve taahhüt etmektedir.

Teklif Alma Şartnamesi'nin tetkik edilmiş olduğunu ve dokümanda dile getirilip, teklifimizde tekrarlanmayan tüm şartların tarafımızca kabul edildiğini bilgilerinize sunuyoruz.

1 - Yıllık Garanti Kira Bedeli

TEKLİF SAHİBİ her bir kira dönemi için KDV hariç yıllık garanti kira bedeli teklifini aşağıdaki tabloda belirtecektir.

1.1. Kira başlangıç tarihinden önce TEKLİF SAHİBİ'nin kiralandan alanlarda döviz alım – satım hizmetlerini vermeye başlaması durumunda, işletmeye başlama tarihi ile 01.02.2027 tarihine kadar olan döneme isabet eden kira bedeli, 01.02.2027 – 31.12.2027 dönemi için uygulanacak yıllık garanti kira bedeline kıst uygulanması suretiyle hesaplanacaktır.

LETTER OF OFFER

ANNEX – 1

Our organization, which meets the qualifications specified in the attached tender specifications, hereby accepts and undertakes, in accordance with the specified conditions, to lease the commercial areas located only on the "Landside" of Antalya Airport Terminal 1 International Terminal, Terminal 2 International Terminal, and T4 Domestic Terminal Building for the purpose of providing "foreign exchange services" and "making tax refund payments on behalf of tax-free companies" under the following conditions.

We hereby submit for your information that the Tender Specifications have been examined and that all conditions stated in the documents and not repeated in our offer are accepted by us.

1 - Annual Guaranteed Rent Fee (MAG)

The BIDDER shall specify its annual guaranteed rent fee offer, excluding VAT, for each rental period in the table below.

1.1. In the event that the BIDDER starts providing foreign exchange services in the leased areas before the lease commencement date, the rental fee corresponding to the period between the commencement date of operations and 01.02.2027 shall be calculated by applying a pro-rata calculation to the annual guaranteed rental fee applicable for the period of 01.02.2027 – 31.12.2027.

YIL / YEAR	YILLIK GARANTİ KİRA BEDELİ / ANNUAL GUARANTEED RENT FEE (MAG)
01.02.2027-31.12.2027	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2028-31.12.2028	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2029-31.12.2029	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2030-31.12.2030	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2031-31.12.2031	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2032-31.12.2032	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2033-31.12.2033	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2034-31.12.2034	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2035-31.12.2035	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
01.01.2036-31.12.2036	,-Euro+%5 OGKP + KDV /,-Euro+%5 CC + VAT
	*OGKP: Ortak Giderlere Katılım Payı *CC: Common Charge

1.2. TEKLİF SAHİBİ, yukarıdaki tabloda belirttiği 01.01.2027 – 31.12.2027 kira dönemine ait yıllık garanti kira bedelini, aşağıdaki tabloda belirtilen alanlara paylaştırarak belirtecektir. Diğer kira dönemlerinin döviz alım-satım alanlarına ait kira bedeli ise FTA tarafından oransal olarak dağıtılacaktır.

1.2. The BIDDER shall specify the annual guaranteed rent fee for the rental period of 01.01.2027 – 31.12.2027, as stated in the above table, by allocating it to the areas specified in the table below. The rent fee for the foreign exchange areas for the other rental periods shall be allocated proportionally by FTA.

SIRA / NUMBER	TERMİNAL / TERMINAL	BÖLGE / LOCATION	KOD / CODE	M2 / SQM	KİRA BEDELİ TEKLİFİ / RENTAL FEE OFFER
1	1. Dış Hatlar Terminali / 1st International Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Check-in Salonu / Ground Floor Departing Passenger Check-in Hall	1-70G	5*	-Eur+%5 OGKP+KDV /-Eur+%5 CC+VAT
2	1. Dış Hatlar Terminali / 1st International Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arriving Passenger Welcoming Hall	Z75A	5*	-Eur+%5 OGKP+KDV /-Eur+%5 CC+VAT
3	2. Dış Hatlar Terminali / 2nd International Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Existing Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Existing Check-in Hall	2008G	5*	-Eur+%5 OGKP+KDV /-Eur+%5 CC+VAT
4	2. Dış Hatlar Terminali / 2nd International Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Extention Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Extension Check-in Hall	G-2500H	5**	-Eur+%5 OGKP+KDV /-Eur+%5 CC+VAT
5	2. Dış Hatlar Terminali / 2nd International Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arriving Passenger Welcoming Hall	G-7004C	5*	-Eur+%5 OGKP+KDV /-Eur+%5 CC+VAT
6	İç Hatlar Terminali / Domestic Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arriving Passenger Welcoming Hall	G-8008	5,66**	-Eur+%5 OGKP+KDV /-Eur+%5 CC+VAT

* TEKLİF SAHİBİ'ne sadece boş alan tahsisi yapılacak olup Exchange ünitesi konumlandırılmak üzere teslim edilecektir.

* Only an empty space shall be allocated to the BIDDER, and it shall be delivered for the installation of the Exchange unit.

**Brüt m²'dir.

** Gross m².

*OGKP: Ortak Giderlere Katılım Payı / *CC: Common Charge

1.3. Belirtilen tekliflerin, teklifin sunulduğu günden itibaren 2026 yılı sonuna kadar opsiyonlu olduğunu kabul, beyan ve taahhüt ederiz.

1.3. We accept, declare, and undertake that the submitted offers are optional until the end of 2026 as of the date of submission of the offer.

2 – Exchange Hizmet Kriterleri ;

2.1. Döviz alış ve satış kurları arasındaki farkı uygulanacak marj oranları :

Satış Marjı (%.....) Alış Marjı (%.....)

2.2. Var ise dönemsel veya işlem bazlı farklı uygulamalar:

3 - Organizasyon Planı

4- Yeterlilik

4.1. Faaliyet gösterilen ülkelerde sahip olunan lisans ve izinler,

4.2. Var ise devam eden ceza/iptal durumu

4.3. Faaliyette bulunulan havalimanlarından alınmış güncel tarihli referans yazısı.

4.4. Firmanın tanıtım sunumu ve şirket evrakı

Tarih	:/...../.....
Kaşe&İmza	:

3 – Exchange Service Criteria

2.1. The margin rates to be applied as the difference between foreign currency buying and selling exchange rates;

Sales Margin (%.....) Purchase Margin (%.....)

2.2. If any, period-based or transaction-based special applications:

3- Organizational Plan

4- Qualification

4.1. Licenses and permits held in the countries of operation,

4.2. Any ongoing penalty/cancellation status, if any

4.3. A recent reference letter obtained from the airports where operations are carried out.

4.4. Company presentation and Corporate Documents (introductory presentation of the company)

Date	:/...../.....
Stamp & Signature:	

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

ÖZEL HÜKÜM VE ŞARTLAR

1. TARAFLAR VE ADRESLERİ

Bir taraftan, **FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME A.Ş. - 3881578527 ("FTA"):**

Adres : Antalya Havalimanı 1. Dış Hatlar Terminali Blok No: 100/1 07230/ANTALYA
Telefon/Fax :

ile diğer taraftan ("**Kiracı**"):

Adres :

Telefon/Fax :

E-Posta :

arasında, aşağıdaki şartlarla bir Sözleşme kabul ve imza edilmiştir.

2. KİRALANAN ALAN

Terminal Adı : Antalya Havalimanı 1. Dış Hatlar, 2. Dış Hatlar Terminali ve İç Hatlar Terminali.

Kiralanın Alanın Yeri, Kodu ve m² : Kiralanın alanların detayları aşağıda yer alan tabloda belirtilmiştir.

	Mahal Kodu	m ²	Alan
1	1-70G	5	1.Dış Hatlar Terminali Zemin Kat Giden Yolcu Check-in Salonu
2	Z75A	5	1.Dış Hatlar Terminali Zemin Kat Gelen Yolcu Karşıluyıcılar Holü
3	2008 G	5	2.Dış Hatlar Terminali Zemin Kat Giden Yolcu Existing Check-In Salonu
4	G-2500H	5**	2.Dış Hatlar Zemin Kat Giden Yolcu Extention Check-In Salonu
5	G-7004C	5	2.Dış Hatlar Terminali Zemin Kat Gelen Yolcu Karşıluyıcılar Holü
6	G-8008	5,66* *	İç Hatlar Terminali Zemin Kat Gelen Yolcu Karşıluyıcılar Holü
**Brüt m ² 'dir.			

SPECIAL PROVISIONS AND CONDITIONS

1. PARTIES AND ADDRESSES

On the one hand, **FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME A.Ş. - 3881578527 ("FTA"):**

Address: Antalya Airport 1st International Terminal Block No: 100/1 07230/ANTALYA
Telephone/Fax:

and on the other hand, ("**Tenant**"):

Address:

Telephone/Fax:

E-mail:

a Contract has been mutually accepted and signed under the following terms and conditions.

2. LEASED AREA

Terminal Name: Antalya Airport 1st International Terminal, 2nd International Terminal and Domestic Terminal.

Location, Code and m² of the Leased Area: The details of the leased areas are specified in the table below.

	Code	m ²	Area
1	1-70G	5	1st International Terminal, Ground Floor, Departing Passenger Check-in Hall
2	Z75A	5	1st International Terminal, Ground Floor, Arriving Passenger Greeters Hall
3	2008 G	5	2nd International Terminal, Ground Floor, Departing Passenger Existing Check-in Hall
4	G-2500H	5**	2nd International Terminal, Ground Floor, Departing Passenger Extension Check-in Hall
5	G-7004C	5	2nd International Terminal, Ground Floor, Arriving Passenger Greeters Hall
6	G-8008	5,66* *	Domestic Terminal, Ground Floor, Arriving Passenger Greeters Hall
**Gross m ²			

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

Kiralanın Alanın Konusu: Sözleşmenin konusu döviz alım-satım hizmetlerini yapmak üzere ve tax free firmaları adına vergi iade ödemelerini gerçekleştirmesi amacıyla Kiracı'ya kiraya verilmesidir. 2. Dış Hatlar Terminali G-2500H no'lu ve İç Hatlar Terminali G-8008 no'lu alanlar ofis şeklinde olup diğer alanlar Kiracı'ya boş şekilde teslim edilecektir. Kiracı, altyapı vb. tüm masrafları kendisine ait olmak üzere gerekli kiosk üretimi de dahil olmak üzere gerekli kurulum işlemlerini gerçekleştirecektir.

Kiracı, sözleşmenin kendisine sadece döviz alım-satım hizmetlerini kapsayacak şekilde Antalya Havalimanı 1. Dış Hatlar Terminali, 2. Dış Hatlar Terminali ve İç Hatlar Terminali'nin kara tarafında bulunan gelen yolcu karşılayıcılar holleri ile giden yolcu alanlarında (check-in salonları ve asma katlar dahil) yer alan alanlar için ve münhasırlık tanındığını; bu alanlar dışında ise münhasırlık tanınmadığını, bu sebeple terminalde faaliyette bulunan gerçek ya da tüzel kişilerin kendisi ile girişebilecekleri rekabetten ötürü FTA'nın hiçbir şekilde sorumlu tutulamayacağını kabul etmektedir.

Bir banka ve/veya PTT şubesinin açılması durumunda kiracı münhasırlık nedeniyle FTA'dan herhangi bir talepte bulunmayacaktır.

3. SÜRESİ

3.1. Kira süresi 01.02.2027 başlayacak ve 31.12.2036 tarihinde kendiliğinden herhangi bir ihtar ve ihbara gerek kalmaksızın sona erecektir.

Kira dönemleri aşağıda belirtilmiş şekilde olacaktır.

1. Kira Dönemi : 01.02.2027 – 31.12.2027
2. Kira Dönemi : 01.01.2028 – 31.12.2028
3. Kira Dönemi : 01.01.2029 – 31.12.2029
4. Kira Dönemi : 01.01.2030 – 31.12.2030
5. Kira Dönemi : 01.01.2031 – 31.12.2031
6. Kira Dönemi : 01.01.2032 - 31.12.2032
7. Kira Dönemi : 01.01.2033 - 31.12.2033
8. Kira Dönemi : 01.01.2034 - 31.12.2034
9. Kira Dönemi : 01.01.2035 - 31.12.2035
10. Kira Dönemi : 01.01.2036 - 31.12.2036

Subject of the Leased Premises: The subject matter of this Agreement is the lease of the Premises to the Tenant for the purpose of providing foreign exchange services and making tax refund payments on behalf of Tax Free companies. The premises numbered G-2500H located in the 2nd International Terminal and G-8008 located in the Domestic Terminal are office premises, whereas all other leased premises shall be delivered to the Tenant in an empty condition. The Tenant shall, at its own cost and expense, carry out all necessary installation works, including, but not limited to, the manufacture and installation of kiosks, as well as all infrastructure and related works required for the commencement of its operations.

The Tenant acknowledges and agrees that exclusivity under this Agreement is granted solely with respect to the provision of foreign exchange services within the landside arrival greeters' halls and departure passenger areas (including check-in halls and mezzanine floors) of the 1st International Terminal, 2nd International Terminal and Domestic Terminal of Antalya Airport. The Tenant further acknowledges and agrees that no exclusivity is granted for any areas other than those specified herein and, accordingly, FTA shall not be held liable in any manner whatsoever for any competition arising from the activities of any natural or legal persons operating within the terminal.

In the event that a bank branch and/or a branch of PTT is established within the terminal, the Tenant shall not assert any claim, demand or entitlement against FTA on the grounds of the exclusivity granted under this Agreement.

3. TERM

3.1. The lease term shall commence on 01.02.2027 and shall automatically terminate on 31.12.2036 without the need for any notice or warning.

The lease periods shall be as follows:

1st	Lease	Period:	01.02.2027	–	31.12.2027
2nd	Lease	Period:	01.01.2028	–	31.12.2028
3rd	Lease	Period:	01.01.2029	–	31.12.2029
4th	Lease	Period:	01.01.2030	–	31.12.2030
5th	Lease	Period:	01.01.2031	–	31.12.2031
6th	Lease	Period:	01.01.2032	–	31.12.2032
7th	Lease	Period:	01.01.2033	–	31.12.2033
8th	Lease	Period:	01.01.2034	–	31.12.2034
9th	Lease	Period:	01.01.2035	–	31.12.2035
10th	Lease	Period:	01.01.2036	–	31.12.2036

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

4. BEDELİ VE ÖDEME

4.1. Kira Bedeli, Genel Hüküm ve Şartlar Madde 3'te belirtildiği şekilde hesaplanacaktır.

Her bir kira dönemine ait toplam Kira Bedelleri aşağıda belirtilmiştir.

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 2. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 3. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 4. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 5. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 6. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 7. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 8. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 9. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |
| 10. Kira Dönemi Aylık Kira Bedeli : |EUR+OGKP(%5)+KDV, |

*OGKP: Ortak Giderlere Katılım Payı

4.1.2. Kira başlangıç tarihinden önce Kiracı'nın kiralanan alanlarda döviz alım – satım hizmetlerini vermeye başlaması durumunda, işletmeye başlama tarihi ile 01.02.2027 tarihine kadar olan döneme isabet eden kira bedeli, 01.02.2027 – 31.12.2027 dönemi için uygulanacak yıllık garanti kira bedeline kıst uygulanması suretiyle hesaplanacaktır.

5. TEMİNAT

Teminat bedeli Euro
(.....euro)'dur.

6. GİDERLERİN ÖDENMESİ

Ortak Giderler. Kiracı, kendisine tahsis edilen mahallerde doğrudan kullanılan, ısıtma, soğutma, elektrik, su, temizlik gibi bedelini Sözleşme gereğince ödeyeceği hizmetler haricinde; içinde bulunan tesislerin ısıtma-soğutma, havalandırma, arıtma, temizlik, güvenlik, genel altyapı-üstyapı bakım ve onarım, ortak su ve elektrik ile diğer her türlü ortak giderler için kira bedelinin KDV Hariç %5 (yüzdebeş)'ini ödeyecektir.

4. PRICE AND PAYMENT

4.1. The Rent shall be calculated as specified in Article 3 of the General Terms and Conditions.

The total Rent amounts for each lease period are set out below:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1st Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 2nd Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 3rd Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 4th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 5th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 6th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 7th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 8th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 9th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |
| 10th Lease Period Monthly Rent: | EUR + CC (5%) + VAT |

*CC: Common Charge

4.1.2. In the event that the Tenant starts providing foreign exchange services in the leased areas before the lease commencement date, the rental fee corresponding to the period between the commencement date of operations and 01.02.2027 shall be calculated by applying a pro-rata calculation to the annual guaranteed rental fee applicable for the period of 01.02.2027 – 31.12.2027.

5. GUARANTEE

The security deposit amount is EUR
(..... EUR).

6. PAYMENT OF EXPENSES

Common Expenses. The Tenant shall, in addition to the services directly used in the premises allocated to it such as heating, cooling, electricity, water, cleaning, and similar services the fees of which are payable by the Tenant under this Agreement, pay 5% (five percent) of the rent excluding VAT for all common expenses including, but not limited to, heating-cooling, ventilation, treatment, cleaning, security, general infrastructure and superstructure maintenance and repair, common water and electricity, and all other common costs of the facilities in which the premises are located.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

7. DİĞER HÜKÜMLER

7.1. Döviz alış ve satış kurlarına uygulanacak marj oranları; Satış Marjı %..... ve Alış Marjı %..... olarak belirlenmiştir. Kiracı, işbu sözleşme kapsamında uygulanacak marj oranlarının belirtilen oranları aşmayacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

7.2. FTA, sezonsal trafik durumuna göre, operasyonel gerekçelerle ve/veya bunlarla kısıtlı olmaksızın tek taraflı olarak, işletmesi altında olan terminallerden birinin veya birden fazlasının operasyonunu geçici olarak bir diğerine aktarabilir. Kiracı böyle bir durumda, operasyonu diğer bir terminale aktarılan terminaldeki Kiralanan Alan ile ilgili olarak tahliye talebinde bulunamayacağı gibi; bedel indirimi ve başkaca herhangi bir şekilde talepte bulunmamayı da peşin olarak taahhüt eder.

7.3. Kiracı, Sözleşmenin herhangi bir nedenle sona ermesinden sonra Kiralanan Alanları sona erme tarihinde Sözleşmeye uygun şekilde FTA'ya teslim etmemesi halinde tahliye etmediği her gün için, son kira döneminin yıllık garanti kira bedelinin iki katının her bir güne karşılık gelen bedelini ödeyecektir.

7.4. Genel Hüküm ve Şartlar'ın 6. maddesi olan 'İşletim Usulü' bölümünde yer alan 6.2 numaralı madde aşağıdaki şekilde tadil olmuştur:

Tanıtım ve Reklamlar: Kiracı, FTA'nın önceden yazılı onayını almak kaydıyla; Kiralanan Alanda, kullanım amacı doğrultusunda görüntülü tanıtım ve reklam faaliyetlerini gerçekleştirme yapabilir. FTA'nın onay vermemesi halinde herhangi bir hak talebinde bulunmayacaktır.

7.5. Genel Hüküm ve Şartlar'ın 6. maddesi olan 'İşletim Usulü' bölümünde yer alan 6.4 numaralı madde kapsam dışında bırakılmış; aşağıda belirtilen hüküm eklenmiştir.

7.5.1. Raporlama: Kiracı kira dönemi boyunca, her ayın en geç üçüncü günü veya daha önce, (a) FTA tarafından belirlenecek şekilde düzenlenen, evvelki aya ait tüm işlemleri ve gelirleri gösteren, kendisi tarafından imzalanmış raporu ve (b) her altı aylık ve bir yıllık döneme ilişkin olarak denetçisinden alacağı kendisine ait gelir ve giderleri ve defter ve diğer kayıtlarının doğruluğunu onaylayan yazılı bir açıklamayı FTA'ya verecektir.

7. OTHER PROVISIONS

7.1. The margin rates applicable to foreign currency buying and selling rates are determined as Sales Margin %..... and Purchase Margin %..... . The Tenant accepts, declares, and undertakes that the margin rates to be applied under this Agreement shall not exceed the stated rates.

7.2. FTA may, based on seasonal traffic conditions, operational reasons and/or not limited thereto, unilaterally and temporarily transfer the operation of one or more terminals under its operation to another terminal. In such case, the Tenant shall not be entitled to request evacuation of the leased area located in the terminal whose operation has been transferred, nor shall it request any rent reduction or any other claim, and hereby irrevocably undertakes the same in advance.

7.3. If the Tenant fails, for any reason, to deliver the Leased Premises to FTA on the termination date in accordance with this Agreement following the termination of this Agreement, the Tenant shall pay, for each day during which it fails to vacate the Leased Premises, an amount equal to the daily pro rata portion of two (2) times the annual Guaranteed Rent (MAG) applicable during the last Lease Year.

7.4. Article 6.2 of Section 6 "Operating Procedures" of the General Terms and Conditions titled

"Advertising and Promotions" has been amended as follows:

The Tenant may carry out visual promotional and advertising activities within the Leased Area in accordance with its intended use, subject to prior written approval of FTA. In case of non-approval by FTA, the Tenant shall have no right to claim any rights.

7.5. Article 6.4 of Section 6 "Operating Procedures" of the General Terms and Conditions has been excluded, and the following provision has been added:

7.5.1. Reporting: During the lease term, the Tenant shall submit to FTA no later than the third day of each month, or earlier, (a) a report signed by the Tenant showing all transactions and revenues of the previous month in the format to be determined by FTA, and (b) for six-month and annual periods, a written statement obtained from its auditor confirming the accuracy of its income and expenses and its books and other records.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

7.6. Kiracı tarafından Kiralanan Alanlar'a ilişkin işbu Sözleşme ile kendi kullanımına tahsis edilmiş olan mahallerin ayrı ayrı değerlendirilmesi ve bütünden ayrılarak kullanımdan kaldırılması, kullanımının sonra erdirilmesi ve/veya tahliyesi mümkün değildir. Dolayısıyla, Kiracı'nın işbu Sözleşme konusu mahallerin herhangi birinin kullanımına son vermesi dahi, FTA'yı bağlamayacak; FTA'nın Kiracı'dan kullanımına son verilen mahalin, kira bedelleri ayrı ayrı ve eksiksiz/tam talep etme hakkı baki kalacaktır. Kısmi boşaltma ve teslim hiçbir şekilde talep edilemez, bu şekilde gerçekleşecek teslim taraflar arası imzalanmış bulunan işbu Sözleşmenin feshi sonuçlarını doğuracaktır. Kiracı'nın bu nedenle FTA'dan herhangi bir talep hakkı olmayacaktır.

7.7. Kiracı, aşağıdaki hükümleri kabul, beyan ve taahhüt eder;

- **Yangın Söndürücüler:**

Kiracı, kendisine ait yangın söndürücülerinin bakımını düzenli olarak yaptırmak, uygun noktalara konuşturmak ve aylık kontrollerini sağlamakla yükümlüdür.

- **Acil Durum İhbar Numaraları:**

Kiracı, tüm çalışanların yangın ihbar numarası olan 2333'ü bilmesini sağlamak ve acil durum iletişim numaralarını çalışanlar tarafından görülebilecek yerlere asmakla yükümlüdür. (Acil durum numaralarına ilişkin yönlendirme FTA tarafından sağlanacak olup, gerekli görülmesi hâlinde internet bağlantısı üzerinden erişim linki paylaşılabilir.)

- **Acil Durum Toplanma Bölgeleri:**

Tüm çalışanların acil durum toplanma bölgelerini bilmesi sağlanacak, bu bilgi Kiracı tarafından görünür alanlarda ilan edilecektir.

- **Yangın Emniyet Talimatı:**

Alanlarda "Yangın Emniyet Talimatı"nın görünür şekilde asılı olması zorunludur. (Talimat FTA tarafından sağlanacak olup gerektiğinde internet bağlantısı üzerinden erişim linki Kiracı'ya bildirilir.)

- **Eğitim Yükümlülükleri:**

50 kişiden az çalışanı bulunan Kiracılar: Her vardiyada en az bir kişinin kurumsal bir kurumdan (DHMI ARFF, Belediye İtfaiyesi veya yetkili eğitim kuruluşları) yangın eğitimi ile ilk yardım eğitimi almış olması zorunludur.

50 kişiden fazla çalışanı bulunan Kiracılar: Mevzuata uygun şekilde Acil Durum Ekipleri oluşturacak ve ekip üyelerinin ilgili eğitimleri almasını sağlayacaktır.

7.6. It is not possible to separately evaluate, exclude from use, terminate the use of, and/or evacuate the areas allocated to the Tenant under this Agreement independently and separately from the whole. Therefore, even if the Tenant ceases the use of any of the premises subject to this Agreement, such situation shall not be binding on FTA; FTA shall retain the right to demand rent for each ceased area separately, in full and without any deduction. Partial evacuation and delivery cannot be requested under any circumstances, and any such delivery shall result in termination of this Agreement. The Tenant shall have no right to claim any rights from FTA in this respect.

7.7. The Tenant accepts, declares, and undertakes the following:

- **Fire Extinguishers:**

The Tenant is obliged to ensure regular maintenance, proper placement, and monthly inspection of its fire extinguishers.

- **Emergency Contact Numbers:**

The Tenant is obliged to ensure that all employees know the fire emergency number 2333 and that emergency contact numbers are posted in visible areas. (Guidance regarding emergency numbers shall be provided by FTA, and access links may be shared if deemed necessary.)

- **Emergency Assembly Areas:** All employees shall be informed of emergency assembly areas, and this information shall be displayed by the Tenant in visible areas.

- **Fire Safety Instruction:** It is mandatory that the "Fire Safety Instruction" is visibly displayed in the premises. (The instruction shall be provided by FTA and, if necessary, an access link shall be notified to the Tenant.)

- **Training Obligations:**

Tenants with fewer than 50 employees: At least one person per shift must have received fire and first aid training from an institutional organization (DHMI ARFF, municipal fire department, or authorized training institutions).

Tenants with more than 50 employees: Emergency response teams shall be established in accordance with legislation and team members shall receive relevant training.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

7.8. Kiralanan Alanın iç güvenliğinden ve para nakilleri esnasındaki güvenlikten Kiracı tamamen ve tek başına sorumludur.

7.9. Kiracı, Kiralanan Alanda yolculara görülebilecek ebat ve şekillerde tanıtım levhasını ve günlük döviz kurlarına ait panoyu asacaktır.

7.10. Kiracı Sözleşme devam ettiği sürece hizmetlerini, FTA'nın imajını ve saygınlığını yansıtan, koruyan ve destekleyen; basiretli, iş ehli, dürüst, profesyonel, sağlıklı ve düzgün bir şekilde sağlamayı ve yürütmeyi kabul eder. Kiracı, FTA'nın işini ve faaliyetini ya da müşterilerini ya da yolculara ilişkilerini etkileyebilecek her türlü işlem ve eylemden kaçınarak ve bunun için gerekli her türlü önlemi alacaktır. Aksi takdirde, zararı gidermek ve durumu düzeltmek için gerekli her türlü adımı ivedilikle atacaktır.

7.11. Kiracı, Terminalin açık olduğu süre ile bağlantılı ve hizmette aksamalara neden olmayacak şekilde tüm kiralanan alanlarda günün 24 saati ve haftanın 7 günü (hafta sonu ve resmi tatiller dahil) hizmet vermeyi kabul, beyan ve taahhüt eder.

7.12. Genel Hüküm ve Şartlar'ın 6.6 maddesi kapsamında, Kiracı tarafından tüm sorumlulukların güvence altına alınması amacıyla yaptırılması zorunlu olan sigortalara ilişkin teminat tutarları aşağıda belirtilen şekilde olacaktır.

Kiracı, sözleşmenin ilk kira dönemi için her biri 190.000,- Euro teminatlı olacak şekilde Yangın Mali Sorumluluk, 3. Şahıs Mali Sorumluluk, Kiracı Mali Sorumluluk, Komşuluk Mali Sorumluluk ve Ferdi Kaza Sigortası (her biri FTA tarafından bildirilecek tutarda teminatlı) tekliflerini poliçeleştirerek FTA'ya sunmakla mükelleftir. Takip eden kira dönemlerinde Kiracı, FTA tarafından talep edilen tutarlarda poliçe temin edecektir.

7.13. Kiracı, kiralanan alanlarda kur bilgilerini sunulan hizmet türlerini gösterecektir. Hizmet verirken bilgilendirmeye yönelik çoklu dil desteği ile işlem sırasında ilgili ekranlarda yolcuların döviz alım-satım hizmetine ilişkin tüm bilgileri yolcuların açıkça görebileceği şekilde sunmakla ve onayını almakla yükümlüdür.

7.14. Genel Hüküm ve Şartlar'ın 10.5 maddesi aşağıdaki şekilde tadil olmuştur.

Sözleşmenin tarafların iradesi veya fesih ile sona ermesi halinde, Kiracı yaptığı ünite ve eklentileri, FTA'nın talep etmemesi halinde Kiralanan Alana zarar vermeden alabilir. Kiracı, söküm sırasında verilen zarar ve ziyarı derhal telafi etmekle yükümlüdür. FTA'nın talep etmesi halinde Kiracı yapmış olduğu ünite ve eklentileri bedelsiz olarak bırakacaktır.

7.8. The Tenant shall be solely and fully responsible for the internal security of the Leased Area and for security during cash transportation.

7.9. The Tenant shall display a promotional sign and a board showing daily exchange rates in sizes and formats visible to passengers within the Leased Area.

7.10. The Tenant agrees to provide and operate its services in a prudent, professional, honest, and proper manner that reflects, protects, and supports FTA's image and reputation throughout the term of the Agreement. The Tenant shall avoid any act or conduct that may affect FTA's business, operations, customers, or passenger relations and shall take all necessary measures in this regard. Otherwise, the Tenant shall promptly take all necessary actions to remedy and correct the situation.

7.11. The Tenant accepts, declares, and undertakes to provide services 24 hours a day and 7 days a week (including weekends and public holidays) in all leased areas in a manner compatible with terminal operating hours and without causing any disruption to services.

7.12. Under Article 6.6 of the General Terms and Conditions, the insurance policies required to be obtained to secure all responsibilities shall be as follows: For the first lease period, the Tenant shall submit to FTA insurance policies with a coverage limit of EUR 190,000 each for Fire Financial Liability, Third Party Liability, Tenant Liability, Neighbor Liability, and Personal Accident Insurance (each in the coverage amount to be notified by FTA). In subsequent lease periods, the Tenant shall obtain policies in the amounts requested by FTA.

7.13. The Tenant shall display exchange rate information and the types of services provided in the leased areas. During service provision, the Tenant shall ensure that all information regarding foreign exchange buying and selling services is clearly presented on relevant screens with multi-language support and is visible to passengers, and shall obtain their confirmation.

7.14. Article 10.5 of the General Terms and Conditions has been amended as follows: In the event that the Agreement is terminated by the will of the parties or by termination, the Tenant may remove the units and attachments it has installed, provided that it does not cause damage to the Leased Area if FTA does not request otherwise. The Tenant is obliged to immediately compensate for any damage caused during dismantling. If requested by FTA, the Tenant shall leave the installed units and attachments without any charge.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

7.15. Kur Farkı : Kiracı, sözleşme süresi boyunca uygulayacağı döviz alım-satım işlemlerinde referans olarak Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından günlük olarak ilan edilen döviz kurlarını referans alacaktır. FTA, sözleşme süresi boyunca Kiracı'nın bildirdiği kur marjlarını anlık veya geriye dönük olarak denetleme hakkına sahiptir. Kiracı, sözleşmede belirtilen kur farklarını sözleşme süresi boyunca değiştirmeyecektir.

7.16. İşbu Sözleşmenin Türkçe ve İngilizce versiyonları arasında çelişki olması halinde Türkçe versiyonu geçerli olacaktır.

8. PERFORMANS KRİTERLERİ

Kiracı, aşağıda belirtilen performans kriterlerine (KPI) uymakla yükümlü olup, Kiracı'nın bu kriterlerin herhangi birine uymaması durumunda FTA'nın sözleşmeden kaynaklı hakları saklı kalacaktır.

8.1. Çalışma Süresi: Kiracı, havalimanının çalışma prensipleri gereği 24 saat boyunca hizmet vermekle yükümlüdür.

8.2. Yolcu Şikayetleri: FTA'dan gelen her türlü yazılı (faks, iadeli taahhütlü, e-posta vb.) yolcu şikayetlerine yönelik Kiracı'ya yapılan bildirimlere Kiracı, en geç 2 (iki) gün içinde açıklama yapmak ve çözüm bulmakla yükümlüdür.

8.3. Denetim ve Yaptırımlar: FTA, önceden haber vermeksizin her zaman denetim yapmaya yetkilidir. İşbu Sözleşme'nin 8. maddesinde düzenlenen Performans Kriterleri'nden herhangi birinin ihlali halinde, FTA tarafından yazılı ihtar verilecektir. Aynı Performans Kriteri'nin veya farklı Performans Kriterleri'nin bir takvim yılı içerisinde toplam üç (3) kez ihlal edilmesi halinde, Kiracı tarafından FTA'ya 5.000-EUR (Beş Bin Avro) tutarında cezai şart ödenecektir.

7.15. Exchange Rate Difference: The Tenant shall use as reference the foreign exchange rates daily announced by the Central Bank of the Republic of Türkiye (CBRT) for all foreign currency buying and selling transactions throughout the term of the Agreement. FTA shall have the right to audit, in real time or retrospectively, the exchange rate margins declared by the Tenant during the term of the Agreement. The Tenant shall not change the exchange rate margins specified in the Agreement throughout the term.

7.16. In the event of any discrepancy between the Turkish and English versions of this Agreement, the Turkish version shall prevail.

8. PERFORMANCE CRITERIA

The Tenant shall be obliged to comply with the performance criteria (KPIs) set out below, and in the event of non-compliance with any of these criteria, FTA's contractual rights shall remain reserved.

8.1. Operating Hours: The Tenant shall be obliged to provide services 24 hours a day in accordance with the operational principles of the airport.

8.2. Passenger Complaints: The Tenant shall be obliged to respond to and resolve any written passenger complaints received from FTA (fax, registered mail, e-mail, etc.) within a maximum of 2 (two) days following notification.

8.3. Audit and Penalties: FTA is authorized to conduct audits at any time without prior notice. In the event of any breach of any of the Performance Criteria set forth in Article 8 of this Agreement, a written warning shall be issued by FTA. If the same Performance Criterion or different Performance Criteria are breached three (3) times in total within a calendar year, the Tenant shall pay FTA a contractual penalty in the amount of EUR 5,000 (Five Thousand Euros).

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

9. SÖZLEŞME EKLERİ

Aşağıda belirtilen ekler imza tarihinde Sözleşmeye eklenmiş olup, Sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını teşkil edecektir.

Ek 1- Genel Hüküm ve Şartlar
Ek 2- Tahsisli Alanlara Ait Çizim
Ek 3- Yönetim Planı
Ek 4- Ücret Tarifesi ve Uygulama Esasları
Ek 5- Tarafların Yürürlükteki İmza Sirküleri
Ek 6- Kiralanan Alanın Kira Bedeli ve Ortak Gider Payını Gösteren Tablo
Ek 7-İSG Taahhütnamesi.

Sözleşme Genel Hükümleri, Özel Hükümleri ve ekleri arasında çelişki olması halinde;

Öncelikle;

- Özel Hüküm ve Şartlar,
- Genel Hüküm ve Şartlar,
- Sözleşme ekleri. Ekler arasındaki çelişki durumunda da ekler yukarıda belirtilen sırayla uygulanacaktır.

İşbu Sözleşme tek asıl nüsha olarak tarihinde imzalanmıştır. Sözleşmenin aslı saklanmak üzere FTA'ya, asıl nüshanın bir kopyası ise Kiracı'ya verilmiştir.

KİRACI

FTA
FRAPORT TAV
ANTALYA YATIRIM
YAPIM VE İŞLETME
A.Ş.

9. CONTRACT ANNEXES

The annexes listed below are attached to the Agreement at the date of signature and shall form an integral part of the Agreement.

Annex 1 – General Terms and Conditions
Annex 2 – Drawing of the Allocated Areas
Annex 3 – Management Plan
Annex 4 – Fee Schedule and Implementation Principles
Annex 5 – Valid Signature Circulars of the Parties
Annex 6 – Table Showing Rent and Common Expense Share of the Leased Area
Annex 7 – Occupational Health and Safety Commitment

In the event of any contradiction between the General Provisions, Special Provisions, and annexes of the Agreement, the following order of precedence shall apply:

- Special Provisions and Conditions
- General Terms and Conditions
- Annexes

In the event of any contradiction between the annexes, they shall be applied in the order stated above.

This Agreement has been signed in a single original copy on The original copy shall be retained by FTA, and a copy of the original shall be given to the Tenant.

TENANT

FTA
FRAPORT TAV
ANTALYA YATIRIM
YAPIM VE İŞLETME
A.Ş.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

EK 6: / ANNEX 6

SIRA / NU	TERMİNAL / TERMİNAL	BÖLGE / LOCATION	KOD / CODE	M2 / SQM	KİRA BEDELİ + OGKP + KDV / RENT FEE + CC + VAT
1	1. Dış Hatlar Terminali / 1st Int. Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Check-in Salonu / Ground Floor Departures Check-in Hall	1-70G	5	
2	1. Hatlar Terminali / 1st Int. Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arrivals Greeting Hall	Z75A	5	
3	2. Hatlar Terminali / 2nd. Int. Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Existing Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Existing Check-in Hall	2008G	5	
4	2. Hatlar Terminali / 2nd. Int. Terminal	Zemin Kat Giden Yolcu Extention Check-In Salonu / Ground Floor Departing Passenger Extension Check-in Hall	G-2500H	5	
5	2. Hatlar Terminali / 2nd. Int. Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arrivals Greeting Hall	G-7004C	5	
6	İç Hatlar Terminali / Domestic Terminal	Zemin Kat Gelen Yolcu Karşılایıcılar Holü / Ground Floor Arrivals Greeting Hall	G-8008	5,66	

*OGKP: Ortak Giderlere Katılım Payı / *CC: Common Charge

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

GENEL HÜKÜM VE ŞARTLAR

1. TANIMLAR

Bu Sözleşmede kullanıldıkları şekilde aşağıdaki terimler karşısındaki anlamları taşır:

Ana Sözleşme: Antalya Havalimanı 1. ve 2. Dış Hatlar Terminalleri, CIP Terminali, İç Hatlar Terminali ile mütemmimlerinin işletme haklarının kiralanmak suretiyle verilmesine ilişkin DHMİ ile FTA arasında akdedilen Kira Sözleşmesi'ni,

DHMİ : Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğü'nü,

Kiralanın Alan: Özel Hüküm ve Şartlar'da kod numarası belirtilen alanı,

Yönetim Planı : Terminal'in işletilmesi ile ilgili ve Kiracı'nın ve Terminal'de faaliyet gösteren tüm üçüncü kişi işletmelerin mutlak uymakla yükümlü olduğu esasları içeren, hazırlanması ve değiştirilmesinde FTA'nın tek başına yetkili olduğu belgeyi (Ek-3),

Tarife : FTA'nın Tesiste sağlayacağı hizmetlere karşılık talep edeceği ücretlere ilişkin Ücret Tarifesi ve Uygulama Esasları'nı (Ek-4),

Tesis : Antalya Havalimanı 1. ve 2. Dış Hatlar Terminali, CIP Terminali, İç Hatlar Terminali ve ileride DHMİ'den devralınacak diğer Terminal binaları ile otoparkları, yolları, kaldırımları, peyzaj alanları, ısı ve kuvvet santralleri, çöp toplama, imha, arıtma tesisleri ile diğer tüm ayrılmaz bölümlerini ve eklerini, ifade eder.

2. KONUSU VE SÜRESİ

2.1. FTA, Sözleşmede tanımlanan ve yüzölçümleri ile mahalleri gösterilen alanları, Sözleşmede belirlenen amaca uygun şekilde kullanması için Kiracı'ya tahsis etmektedir.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. DEFINITIONS

The following terms used in this Agreement shall have the meanings assigned to them below:

Main Agreement: The Lease Agreement executed between DHMİ and FTA regarding the leasing of the operation rights of Antalya Airport International Terminal 1 and 2, CIP Terminal, Domestic Terminal, and their appurtenances.

DHMİ: The General Directorate of State Airports Authority.

Leased Area: The area specified by code number in the Special Terms and Conditions.

Management Plan: The document containing the principles regarding the operation of the Terminal, which FTA is solely authorized to prepare and amend, and which the Tenant and all third-party operators in the Terminal are strictly obliged to comply with (Annex-3).

Tariff: The Fee Tariff and Implementation Principles regarding the charges requested by FTA in consideration of the services it provides at the Facility (Annex-4).

Facility: Antalya Airport International Terminal 1 and 2, Domestic Terminal, CIP Terminal, and any other terminal buildings that may be taken over from DHMİ in the future, together with parking areas, roads, sidewalks, landscaping areas, heat and power plants, waste collection, disposal, treatment facilities, and all other integral parts and annexes thereof.

2. SUBJECT AND TERM

2.1. FTA allocates the areas defined in the Agreement, whose surface areas and locations are specified, to the Tenant for use in accordance with the purpose set forth in the Agreement.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

2.2. FTA, Kiralanan Alanın teslim hazır olduğunu Kiracı'ya bildirecek ve teslim için bir gün tayin edecektir. Kiralanan Alan, FTA tarafından tayin edilen günde, bir teslim tutanağı ile FTA tarafından Kiracı'ya teslim edilecek ve söz konusu teslim tutanağı işbu Sözleşmenin ayrılmaz bir cüz'ünü teşkil edecektir. Teslim tutanak tarihi, kira başlangıç tarihi olarak kabul edilecek ve Kiracı'nın ödeme yükümlülükleri başlayacaktır. Kiralanan Alan, boş olarak Kiracı'ya teslim edilecek olup, Kiralanan Alanın tefrişinden, masrafı kendisine ait olmak üzere Kiracı sorumlu olacaktır. Kiracı'nın teslim tutanağı kendisine ulaştıktan sonra 5 (beş) iş günü içerisinde imzalamaması halinde; işbu Sözleşmenin kira dönemi başlangıç tarihi teslim tutanağında belirtilen tarih olacaktır.

2.3. Sözleşmenin Süresi Özel Hüküm ve Şartlar'da belirtilmiş olup, hiçbir koşulda FTA'nın DHMİ ile imzaladığı Ana Sözleşme'de belirtilen kira (işletme) süresini geçemez. Sözleşme, FTA'nın kira (işletme) süresi sonunda, ayrıca herhangi bir ihbar veya ihtar gerek olmaksızın, kendiliğinden sona erecektir. Ancak, DHMİ, FTA ile imzaladığı Ana Sözleşme'yi kira (işletme) döneminin sona ermesinden önce fesheder ve Tesise el koyar ise, Sözleşme, fesih kararının alındığı tarihte, tüm hak ve yükümlülükleri ile birlikte DHMİ'ye intikal edecektir. Bu durumda, FTA tarafından Kiracı'ya hiçbir iade yapılmayacaktır.

2.4. FTA, Ana Sözleşme'den kaynaklanan yükümlülükleri uyarınca veya DHMİ'nin talebi üzerine ya da diğer bir zorunluluk hali nedeniyle, Kiralanan Alanın, kira dönemi içerisinde herhangi tarihte, yeniden inşa veya imar, yer değişikliği ya da tamir, tevsi veya tadil maksadıyla tahliyesini Kiracı'dan talep etme hak ve yetkisine sahiptir. Sözleşme, tahliyesi talep edilen Kiralanan Alana mahsus olmak üzere, bu durumun, FTA tarafından Kiracı'ya bildirildiği tarihten itibaren 30 (otuz) günlük süre sonunda kendiliğinden sona erecektir. Bu durumda Kiracı, FTA'nın isteklerini (tahliye talebi dahil) yerine getireceğini ve hiçbir surette tazminat, indirim, başka bir yer ve diğer herhangi bir ad altında FTA'nın bu hak ve yetkilerini kısıtlayıcı herhangi bir hak iddia ve talep etmeyeceğini peşinen kabul ve taahhüt eder. FTA dilerse, Kiracı'ya, yeni koşullarla başka bir yer teklif edebilir. Kiracı, 7 gün içinde bu teklife yazılı olarak cevap vermekle yükümlüdür. Kiracı, FTA'nın bu teklifini kabul eder ise, kiralayacağı yeni alanı masrafları kendisine ait olmak üzere tefriş edecektir. Diğer yandan; Kiracı FTA'nın yeni yere ilişkin teklifini kabul etmez ya da FTA'nın teklifine 7 gün içinde cevap vermez ise, Sözleşmenin sona erme tarihinden (yukarıda kendiliğinden sonra ereceği belirlenen 30 (otuz) günlük süre sonunda) itibaren FTA Kiracı'nın borcunun bulunmaması kaydıyla sadece varsa teminatı Kiracı'ya iade edecektir.

Kiracı'ya teklifte bulunulmaz ise de, FTA Sözleşmeden kaynaklanan hiçbir hak ve alacağı kalmamak koşuluyla, teminatı ve varsa tahliye tarihinden sonraki döneme isabet eden kira bedellerini Kiracı'ya iade edecektir. Kiracı, FTA'dan bunun dışında hiçbir hak talep etmeyeceğini peşinen ve gayrikabili rücu olarak kabul ve beyan eder.

2.2. FTA shall notify the Tenant that the Leased Area is ready for delivery and shall designate a date for delivery. The Leased Area shall be delivered by FTA to the Tenant on the date designated by FTA, through a delivery protocol, which shall constitute an integral part of this Agreement. The date of the delivery protocol shall be deemed the lease commencement date, and the Tenant's payment obligations shall commence accordingly. The Leased Area shall be delivered to the Tenant vacant, and the Tenant shall be responsible for its furnishing at its own expense. If the Tenant fails to sign the delivery protocol within 5 (five) business days after it is delivered to him, the lease commencement date shall be the date specified in the delivery protocol.

2.3. The term of the Agreement is specified in the Special Terms and Conditions and shall under no circumstances exceed the lease (operating) period stipulated in the Main Agreement executed between FTA and DHMİ. The Agreement shall automatically terminate without any notice or warning upon the expiration of FTA's lease (operating) period. However, if DHMİ terminates the Main Agreement before the end of the lease (operating) period and takes over the Facility, this Agreement shall, as of the date of termination decision, be transferred to DHMİ with all rights and obligations. In such case, no refund shall be made by FTA to the Tenant.

2.4. FTA shall have the right and authority, in accordance with its obligations arising from the Main Agreement or upon request of DHMİ or due to any other necessity, to request the evacuation of the Leased Area from the Tenant at any time during the lease period for reconstruction, redevelopment, relocation, repair, expansion, or modification purposes. This Agreement, solely with respect to the Leased Area subject to evacuation request, shall automatically terminate at the end of 30 (thirty) days from the date of notification by FTA to the Tenant. In such case, the Tenant accepts and undertakes in advance to comply with FTA's requests (including evacuation requests) and to waive any claim or demand whatsoever, including but not limited to compensation, rent reduction, or allocation of another location, which would restrict FTA's rights and authority. FTA may, at its discretion, offer the Tenant another location under new conditions. The Tenant shall respond to such offer in writing within 7 days. If the Tenant accepts FTA's offer, it shall furnish the new area at its own expense. If the Tenant rejects the offer or fails to respond within 7 days, FTA shall, provided that the Tenant has no outstanding debts, refund only the security deposit, if any, after the termination date (i.e., after the 30-day period specified above).

If no offer is made to the Tenant, FTA shall refund the security deposit and any rent amounts, if any, corresponding to the period after the evacuation date, provided that FTA has no outstanding rights or receivables under the Agreement. The Tenant irrevocably accepts and declares that it shall not assert any other claims against FTA.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

3. ÖDEMELER

3.1. Tahakkuk edecek kira bedelinin dönemi 1 (bir) aydır.

3.2. FTA her ayın ilk günü Sözleşmede belirlenen para birimi cinsinden fatura düzenleyecek olup, aylık kira bedeli, Kiracı tarafından FTA'nın aşağıdaki ilgili banka hesabına her ayın en geç 5. (beşinci) iş günü mesai bitimine kadar nakden, def'aten ve Sözleşmede belirlenen para birimi cinsinden aynen yapılacaktır. Genel Hüküm ve Şartlar'ın 5.1. maddesinde belirtilen giderler, Özel Hüküm ve Şartlar'ın "Bedel ve Ödeme" başlıklı 4. maddesinde belirlenen para birimi cinsinden; Genel Hüküm ve Şartlar'ın 5.2. maddesinde belirtilen giderler ise KÖİ Ücret Tarifesi'nde belirtilen para birimi cinsinden aşağıda belirtilen FTA'nın hesap numarasına aynen yatırılacaktır.

3. PAYMENTS

3.1. The accrual period of the rent shall be 1 (one) month.

3.2. FTA shall issue an invoice on the first day of each month in the currency specified in the Agreement, and the monthly rent shall be paid by the Tenant to the relevant bank account of FTA in cash, in full, and in the contractual currency no later than the 5th (fifth) business day of each month by the close of business. Expenses specified in Article 5.1 of the General Terms and Conditions shall be paid in the currency specified in Article 4 titled "Fee and Payment" of the Special Terms and Conditions; expenses specified in Article 5.2 of the General Terms and Conditions shall be deposited into FTA's account specified below in the currency

Banka Adı / Name of The Bank	Şube / Branch	Hesap Başlığı / Account Title	Hesap Adı / Account Name	Para Birimi / Currency	IBAN
XXXXXX	XXXXXX	İşletme Hesabı	EUR İşletme Hesabı	EUR	XXXXXX
XXXXXX	XXXXXX	İşletme Hesabı	USD İşletme Hesabı	USD	XXXXXX
XXXXXX	XXXXXX	İşletme Hesabı	TRY İşletme Hesabı	TRY	XXXXXX

3.3. 2. kira dönemi itibarıyla başlamak üzere her yeni kira dönemi için kira bedeli Özel Hüküm ve Şartlar'da belirtilen şekilde arttırılacaktır. Tarife kapsamında yapılan kiralamalarda, ücret tarifesine gelecek değişiklikler/artışlar kira dönemine bakılmaksızın kira bedeline yansıtılacaktır.

3.4. Kiracı, kira bedelini ve Sözleşme kapsamında yükümlülüğünde bulunan tüm parasal ödemeleri Sözleşmede belirtilen vadesinde gerçekleştirmediği takdirde, vade tarihi itibarı ile hiçbir ihtar veya başkaca bir merasime gerek kalmaksızın temerrüde düşmüş olacaktır. Bu takdirde Kiracı, FTA'ya gecikme faizi ödemekle yükümlüdür.

3.5. Vadesinde yapılmayan ödemelere uygulanacak gecikme faizi oranı, gecikme tarihinden fiili ödeme tarihine kadar, Euro/USD üzerinden aylık % 1,5 (yüzdebirvirgülbş) ve TL üzerinden aylık % 7 (yüzdeyeddi)'dir.

3.3. As of the second lease period, the lease fee for each new lease period shall be increased in accordance with the provisions specified in the Special Terms and Conditions. In leases made under the tariff, any changes/increases in the fee tariff shall be reflected in the lease fee regardless of the lease period.

3.4. If the Tenant fails to pay the lease fee and all monetary obligations under the Agreement within the due date specified in the Agreement, the Tenant shall be deemed in default as of the due date without the need for any notice or any other formality. In such case, the Tenant shall be obliged to pay default interest to FTA.

3.5. The default interest rate to be applied to overdue payments shall be 1.5% (one point five percent) per month for Euro/USD amounts and 7% (seven percent) per month for TRY amounts, calculated from the date of default until the actual payment date.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

3.6. Kiracı'nın; Sözleşmenin kira bedeli ve kullanım giderleri ile Sözleşmeden doğan diğer tüm parasal yükümlülüklerinin yerine getirilmesinde FTA'nın kısmi ödemeyi kabul etme zorunluluğu bulunmadığı gibi kabul etmesi halinde dahi bu ödemeler öncelikle var ise birikmiş temerrüt faizi, masraf ve sair fer'ilere sayılacaktır.

3.7. Kiracı, kira süresi boyunca Sözleşmede kararlaştırılan kira bedelinin veya kira bedelinin ödeneceği yabancı para cinsine ait kurların artmasını gerekçe göstererek Sözleşmenin bunlara ilişkin hükümlerinin geçersizliğini veya değiştirilmesini/ uyarlanmasını talep edemez.

3.8. Sözleşmede tespit edilen kira bedelleri, net bedeller olup hiçbir vergi, resim ve harcı kapsamaz. Kira bedelinin ve Sözleşme gereğince sair ödemelerin, fiilen gerçekleştirildiği tarihte yürürlükte olan mevzuat gereğince, söz konusu ödemeye ilişkin olarak doğacak sair vergiler, var ise fon, stopaj, harç vb. tüm yasal mali yükümlülükler Kiracı tarafından FTA'ya veya mevzuat gerektiriyorsa ilgili merciye yasal süresi içerisinde ayrıca ödenecektir. Bu ödemelerin de yasal süreleri içerisinde yapılmaması Sözleşmeye aykırılık teşkil edecektir.

3.9. Faturaların e-fatura sistemi üzerinden Kiracı'ya teslim edilmesi esas olup, bunun mümkün olmaması durumunda FTA, faturaları Kiracı'nın Sorumlusu/Çalışanına imza mukabili teslim edecektir. Kiracı buna ilişkin TTK md.18/3'ten ve Tebligat Kanunu'ndan kaynaklanan her türlü itiraz haklarından peşinen feragat eder. Fatura kopyası ve/veya eklerin Kiracı'ya teslim edilmemiş olması, itiraza sebebiyet vermeyecektir.

4. TEMİNAT

4.1. Kiracı, Özel Hüküm ve Şartlar'da aksi belirtilmedikçe Sözleşmenin imzalanması ile aynı anda, tüm masrafları kendisine ait olmak üzere, Türkiye'deki birinci sınıf bir Türk Bankası'ndan alacağı kesin ve süresiz bir teminat mektubunu FTA'ya teslim edecek veya belirlenen teminat tutarını FTA'nın banka hesabına nakit teminat bedeli olarak yatıracaktır. Teminat mektubunun miktarı, 12 (oniki) aylık kira bedeli, ortak giderlere katılım payı ve KDV dahil toplam tutarı karşılığı olacaktır. Kiracı, Sözleşmenin yürürlükte olduğu süre boyunca kira bedeline yapılan artış kapsamında güncel durum üzerinden hesaplanacak olan teminat bedeli ile mevcut vermiş olduğu teminat bedeli arasındaki fark bedeline ilişkin yeni bir teminat mektubunu veya nakit teminat tutarı FTA'nın talebi üzerine en geç 15 (onbeş) gün içinde vermeyi kabul ve taahhüt eder.

3.6. With respect to the Tenant's lease fee, operating expenses and all other monetary obligations arising from the Agreement, FTA shall not be obliged to accept partial payments; and even if such payments are accepted, they shall be primarily allocated to accrued default interest, expenses and other ancillary receivables, if any.

3.7. The Tenant may not request the invalidation, amendment or adaptation of the provisions of the Agreement on the grounds of increases in the lease fee agreed under the Agreement or changes in the exchange rates of the foreign currency in which the lease fee is payable during the lease term.

3.8. The lease fees specified in the Agreement are net amounts and do not include any taxes, duties or charges. Any taxes, funds, withholding taxes, duties and other legal financial obligations arising in relation to such payments, in accordance with the legislation in force on the date of actual payment of the lease fee and other payments under the Agreement, shall be separately paid by the Tenant to FTA or to the relevant authority within the legal period, if required by the legislation. Failure to make such payments within the legal period shall constitute a breach of the Agreement.

3.9. Invoicing shall primarily be carried out via the e-invoice system and delivered to the Tenant. If this is not possible, FTA shall deliver the invoices against signature to the Tenant's Authorized Representative/Employee. The Tenant hereby waives in advance any and all rights of objection arising from Article 18/3 of the Turkish Commercial Code and the Notification Law in relation thereto. Failure to deliver invoice copies and/or attachments to the Tenant shall not constitute grounds for objection.

4. GUARANTEE

4.1. Unless otherwise stated in the Special Terms and Conditions, simultaneously with the signing of the Agreement, the Tenant shall deliver to FTA an unconditional and irrevocable letter of guarantee obtained from a first-class Turkish bank in Turkey, at its own expense, or shall deposit the determined security amount in cash into FTA's bank account as cash security. The amount of the letter of guarantee shall correspond to the total amount of 12 (twelve) months' rent, common area participation fee and VAT included. The Tenant agrees and undertakes that, during the term of the Agreement, upon FTA's request, it shall provide, within 15 (fifteen) days at the latest, a new letter of guarantee or cash security covering the difference between the existing security amount and the updated security amount calculated based on the increased rent.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

4.2. FTA'nın Sözleşmeden doğan herhangi bir hak ve alacağı, Kiracı tarafından, süresinde veya eksiksiz olarak ödenmediği halde, muaccel bedel FTA'nın takdirine göre teminattan tahsil edilecektir. FTA'nın tahsil edilemeyen kısım için talep hakkı saklıdır.

4.3. Kiracı eksilen veya tamamen silinen teminatı, FTA'nın talep tarihinden itibaren en geç 15 (onbeş) iş günü içinde tamamlamak zorundadır. Aksi takdirde, FTA Sözleşmeyi tek taraflı olarak derhal sona erdirebilir. Bu durumda Kiracı'nın FTA'dan herhangi bir talep hakkı olmayacaktır.

4.4. Teminat, Sözleşmenin sona ermesini ve Kiracı'nın Kiralanan Alanı tahliyesini müteakiben, Kiracı'nın FTA'ya hiçbir borç ve yükümlülüğü kalmamak ve/veya ihtilafı olmamak koşuluyla, Kiracı'ya iade edilecektir.

4.5. İşbu Sözleşme ile sınırlı olmaksızın Kiracı'nın FTA'ya olan her türlü borcu için FTA tarafından işbu teminat tahsil edilebilecektir.

5. GİDERLERİN ÖDENMESİ

5.1. Ortak Giderler: Kiracı, Tesisin ısıtma-soğutma, havalandırma, arıtma, temizlik, güvenlik, genel alt yapı-üst yapı bakım ve onarım, ortak su ve elektrik veya diğer ortak giderlerine ekli Yönetim Planı'nda belirtilen usul ve esaslara göre katılmakla yükümlüdür. Kiracı, genel giderlere konu olan bu hizmetlerin bir kısmından ya da tamamından yararlanmadığından bahisle ödemediğini iddia edemez.

5.2. Diğer Giderler: Kiralanan Alanda oluşan elektrik, su, atık su, ısıtma-soğutma, havalandırma, telefon ve benzeri giderlerin bedeli, Kiracı tarafından, ekli Yönetim Planı'nda belirtilen usul ve esaslara göre ödenecektir.

5.3. Kiracı bu bölümde düzenlenen hizmetlere ilişkin ücretleri süresinde ve eksiksiz olarak ödemediği takdirde, FTA, fesih hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Kiralanan Alandaki bu hizmetleri, Kiracı edimini yerine getirinceye kadar durdurabilir.

4.2. Any due amount arising from any right or receivable of FTA under the Agreement which is not paid by the Tenant on time or in full may be collected by FTA from the security at its discretion. FTA's right to claim any remaining unpaid portion is reserved.

4.3. The Tenant shall be obliged to replenish any reduced or fully utilized security within 15 (fifteen) business days from the date of FTA's request. Otherwise, FTA may unilaterally terminate the Agreement with immediate effect. In such case, the Tenant shall have no right of claim against FTA.

4.4. The security shall be returned to the Tenant upon termination of the Agreement and evacuation of the Leased Area, provided that the Tenant has no outstanding debts and/or disputes towards FTA.

4.5. Without prejudice to the Agreement, FTA may collect from this security any and all debts of the Tenant to FTA.

5. PAYMENT OF EXPENSES

5.1. Common Expenses: The Tenant shall be obliged to contribute to the Facility's heating-cooling, ventilation, purification, cleaning, security, general infrastructure-superstructure maintenance and repair, common water and electricity or other common expenses in accordance with the procedures and principles set forth in the attached Management Plan. The Tenant shall not refrain from payment on the grounds that it does not benefit from some or all of such services subject to general expenses.

5.2. Other Expenses: The costs of electricity, water, wastewater, heating-cooling, ventilation, telephone and similar expenses incurred in the Leased Area shall be paid by the Tenant in accordance with the procedures and principles set forth in the attached Management Plan.

5.3. In the event that the Tenant fails to pay the fees related to the services regulated under this section in a timely and complete manner, FTA may suspend such services in the Leased Area until the Tenant fulfills its obligation, without prejudice to the termination provisions.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

6. İŞLETİM USULÜ

6.1. Personel: Kiracı, Kiralanan Alanda istihdam edeceği personelin Tesise giriş kartlarını göreve başlamadan önce temin etmek; personelin görev süresince maaş, ücret ve diğer sosyal haklarını süresinde ve eksiksiz olarak ödemekle yükümlüdür. Kiracı'nın, Kiralanan Alanda çalıştıracağı personelin en az bir yabancı dil bilmesi, gerekli ve yeterli eğitim ve tecrübeye sahip olması, görünüşünün, kılık, kıyafetinin hizmete uygun, bakımlı ve temiz, yolculara ve diğer kişilere karşı davranışlarının uygun olması (nazik, güler yüzlü, saygılı vs.) Tesisteki her türlü güvenlik tedbirlerine, düzenleme, emir ve talimatlara uyması zorunludur. Kiracı bu uygunluğu sağlamakla ve varsa uygunsuzluğu derhal gidermekle yükümlüdür. FTA makul sebeplerin varlığı durumunda, uygun bulmadığı personelin değiştirilmesini Kiracı'dan isteme hakkına sahiptir. Böyle bir durumda Kiracı FTA'nın talebini derhal yerine getirecektir.

6.2. Tanıtım ve Reklamlar: Kiracı, Kiralanan Alanda, kullanım amacı doğrultusunda görüntülü tanıtım ve reklam faaliyetlerini gerçekleştirme hakkına sahiptir. Tanıtım ve reklamların aşırı bir rahatsızlık vermesi durumunda FTA'nın, rahatsız edici bu faaliyetlerin durdurulmasını talep etme hakkı vardır. Kiralanan Alan dışında yapılacak tanıtım ve reklam faaliyetleri için FTA'nın önceden yazılı izni gerekir.

6.3. Kiralanan Alanın Kullanımı: Kiralanan Alana malzeme ve personel giriş ve çıkışları Tesisin işletimini aksatmayacak ve yolcuları rahatsız etmeyecek şekilde yapılacaktır.

6.4. Satış ve Pazarlama Faaliyetleri: Kiracı, Kiralanan Alandaki genel müşteri profiline uygun olarak, resmi, dini bayramlar ile diğer özel günlerin önemini ve anlamını vurgulayacak pazarlama stratejileri oluşturacak ve bu amaçla hazırlayacağı "Aktivite Takvimi"ni birbirini takip eden periyotlarda FTA'nın onayına sunacak ve uygulayacaktır. Bu takvimin uygulanması amacıyla yapılacak tüm masraflar Kiracı tarafından karşılanacaktır.

6.5. Kiracı, Kiralanan Alanı, işbu Sözleşme hükümlerinin yanı sıra; yürürlükteki tüm yasal düzenlemelere, DHMİ başta olmak üzere, ilgili tüm resmi kurum ve kuruluşlarca belirlenen kurallara, yapılan düzenlemelere, alınan kararlara, verilen talimatlara, ICAO, ECAC, ACI, EUROCONTROL, JAA, IATA gibi Uluslararası ve Ulusal Havacılık Kuruluşları'nca belirlenen genel işletme kuralları ile FTA'nın Yönetim Planı'na tamamen uygun olarak işletecektir. FTA, Sözleşme süresince, ihtiyaç duydukça Yönetim Planı'nda değişiklikler yapabilir. Kiracı, söz konusu değişikliklerin kendisine yazılı olarak tebliği veya teslimi ile yeni Yönetim Planı ile bağlı olacaktır. FTA, Kiracı'nın işletme usul ve esaslarına uyup uymadığını her zaman denetlemeye yetkilidir. Bu düzenleme ve kurallara aykırılık halinde FTA'nın Sözleşmeyi feshetme hakkı saklıdır.

6. OPERATIONAL PROCEDURE

6.1. Personnel: The Tenant shall be obliged to obtain facility access cards for the personnel it employs in the Leased Area prior to the commencement of duty; and to pay the salaries, wages and other social benefits of its personnel in a timely and complete manner throughout their employment. The personnel to be employed by the Tenant in the Leased Area must know at least one foreign language, have the necessary and sufficient education and experience, and have appearance, attire and uniform suitable for service, being well-groomed and clean, and their behavior towards passengers and other persons must be appropriate (polite, smiling, respectful, etc.). The personnel must comply with all security measures, regulations, orders and instructions at the Facility. The Tenant shall be responsible for ensuring such compliance and immediately remedying any non-compliance, if any. In the event of reasonable grounds, FTA shall have the right to request the replacement of personnel it deems inappropriate. In such case, the Tenant shall immediately comply with FTA's request.

6.2. Promotion and Advertising: The Tenant shall have the right to carry out visual promotional and advertising activities in the Leased Area in line with the intended use. In the event that such promotions and advertisements cause excessive disturbance, FTA shall have the right to request the termination of such disturbing activities. Any promotional and advertising activities to be carried out outside the Leased Area shall require prior written approval of FTA.

6.3. Use of the Leased Area: Entry and exit of materials and personnel to the Leased Area shall be carried out in a manner that does not disrupt the operation of the Facility and does not disturb passengers.

6.4. Sales and Marketing Activities: The Tenant shall, in accordance with the general customer profile in the Leased Area, develop marketing strategies that emphasize the importance and meaning of official and religious holidays and other special days, and shall submit its "Activity Calendar" prepared for this purpose to FTA's approval in consecutive periods and implement it. All expenses to be incurred for the implementation of this calendar shall be borne by the Tenant.

6.5. The Tenant shall operate the Leased Area in full compliance, in addition to the provisions of this Agreement, with all applicable legal regulations, rules set by all relevant official institutions and organizations, primarily DHMI, decisions taken and instructions issued, general operational rules determined by international and national aviation organizations such as ICAO, ECAC, ACI, EUROCONTROL, JAA, IATA, and the FTA Management Plan. FTA may amend the Management Plan as deemed necessary during the term of the Agreement. The Tenant shall be bound by the new Management Plan upon written notification or delivery of such amendments. FTA is authorized to audit at any time whether the Tenant complies with the operating procedures and principles. In the event of any breach of these regulations and rules, FTA's right to terminate the Agreement is reserved.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

6.6. Kiracı, Sözleşmeden doğan tüm sorumluluklarını teminat altına almak amacıyla, gerekli sigortaları, ekli Yönetim Planı'nın ilgili hükümleri uyarınca kira dönemi başından itibaren geçerli olacak şekilde yaptırmak ve kira süresi boyunca yenilemekle yükümlüdür.

6.7. Kiracı, resmi kurum ve kuruluşlarca alınacak/belirlenecek sağlık tedbirlerine ve önlemlerine uygun davranmakla yükümlü olacaktır.

7. DEKORASYON, BAKIM, ONARIM VE DEĞİŞİKLİKLER

7.1. Kiracı'nın Kiralanan Alanda yapacağı her türlü dekorasyon, bakım, onarım, yenileme ve değişiklikler, FTA'nın önceden yazılı onay vereceği bir proje çerçevesinde, Tesisin işletimini engellemek ve yolcuları rahatsız etmemek koşuluyla, ekli Yönetim Planı'nın ilgili hükümleri uyarınca gerçekleştirilecektir. Dekorasyon, Bakım ve Onarımlar yapılırken, çalışılan alan FTA tarafından uygun görülecek branda ve benzer malzeme ile Kiracı tarafından kapatılmak zorundadır. Aksi halde Kiracı'nın çalışmasına izin verilmeyecektir. Herhangi bir sebeple FTA tarafından branda ve benzer malzeme temin edilecek olursa bedelleri Kiracı'ya ayrıca fatura edilecektir.

7.2. FTA'nın, DHMİ veya diğer bir kamu kurum ve kuruluşunun vereceği kararlar sonucunda ya da diğer herhangi bir nedenle Kiralanan Alanın niteliklerine ilişkin değişiklik yapmak durumunda kalması halinde Kiracı, FTA'ya karşı herhangi bir hak talebinde bulunmayacaktır.

8. DİĞER HÜKÜMLER

8.1. Kiracı, FTA ile DHMİ arasında münakit bulunan Ana Sözleşme'nin işbu Sözleşmenin üstünde olduğunu ve işbu Sözleşmeyi imzalamakla Ana Sözleşme'nin tüm emredici hükümlerini peşinen kabul ettiğini beyan ve taahhüt eder.

8.2. Kiracı, FTA'nın muvafakati olmaksızın, Kiralanan Alanı, tahsis gayerinden başka maksatla kullanamaz.

6.6. The Tenant shall be obliged to procure the necessary insurances in accordance with the relevant provisions of the attached Management Plan, effective from the beginning of each lease period, and to renew them throughout the lease term in order to secure all its obligations arising from the Agreement.

6.7. The Tenant shall be obliged to comply with the health measures and precautions to be taken/determined by official institutions and organizations.

7. DECORATION, MAINTENANCE, REPAIR AND MODIFICATIONS

7.1. All kinds of decoration, maintenance, repair, renovation and modifications to be carried out by the Tenant in the Leased Area shall be performed in accordance with the relevant provisions of the attached Management Plan, within the framework of a project subject to prior written approval of FTA, provided that they do not hinder the operation of the Facility and do not disturb passengers. During decoration, maintenance and repairs, the area under work must be covered by the Tenant with tarpaulin or similar materials approved by FTA. Otherwise, the Tenant shall not be permitted to carry out the work. If tarpaulin or similar materials are provided by FTA for any reason, their costs shall be separately invoiced to the Tenant.

7.2. In the event that FTA is required to make changes to the characteristics of the Leased Area as a result of decisions taken by DHMI or any other public institution or authority, or for any other reason, the Tenant shall not have any right of claim against FTA.

8. OTHER PROVISIONS

8.1. The Tenant declares and undertakes that the Main Agreement concluded between FTA and DHMI prevails over this Agreement, and that by signing this Agreement it has accepted in advance all mandatory provisions of the Main Agreement.

8.2. The Tenant shall not use the Leased Area for any purpose other than its designated purpose without the consent of FTA.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

8.3. Kiracı'nın, tahsis amacı kapsamındaki işgal konusuna ilişkin olarak resmi kurum ve kuruluşlardan ruhsat ve izin alması gerekli ise, bunları ilgili mevzuatta öngörülen yasal sürelerle uygun ve eksiksiz olarak alacaktır ve/veya gerekli belgeleri FTA'ya teslim edecektir. Bu kapsamda, Kiracı, Sözleşmeyi imzalayıp FTA'ya teslim ettiği tarihte SHY 33B mucibince, Sivil Havacılık Genel Müdürlüğüne gönderilmek üzere, Sıhhi İş Yeri Açma ve İşletme Ruhsatı başvurusunu FTA'ya sunmak zorundadır. Anılan ruhsat, izin vs. belgeler Kiracı tarafından, hangi nedenle olursa olsun alınmaz, alınamaz, FTA'ya sunulmaz ya da iptal edilir ise, Kiracı, Sözleşmeye konu alanda faaliyet gösteremeyecektir. Bu durumda dahi Kiracı Sözleşmeden doğan ödeme yükümlülüklerini yerine getirecektir. Ayrıca FTA, bu nedenle uğrayacağı her türlü zararını Kiracı'dan talep hakkı saklı kalmak kaydıyla, Sözleşmeyi tek taraflı olarak derhal sona erdirebilir.

Sözleşmenin herhangi bir nedenle sona ermesi durumunda Kiracı, FTA'nın ruhsat iptaline ilişkin işlemleri yapmasına peşinen muvafakat eder.

8.4. Kiracı'nın 6.5.'i ihlal niteliği taşıyan eylem ve/veya işlemlerinden dolayı Emniyet Teşkilatı, DHMİ, Vergi İdaresi ve diğer kamu kurum ve kuruluşları tarafından verilecek cezalara tamamen ve sadece Kiracı katlanacaktır.

8.5. Kiracı, eylem ve/veya işlemleri nedeniyle, Emniyet Teşkilatı, DHMİ, Vergi İdaresi ve diğer bir kamu kurum ve kuruluşunun vereceği kararlar sonucunda veya diğer herhangi bir nedenle Kiralanan Alanı işletemez ve kira döneminin hitamından önce terk veya tahliye eder ya da herhangi bir şekilde Sözleşmenin devamını imkansız hale getirirse, FTA'nın, Sözleşme süresi sonuna kadarki kira bedelleri başta olmak üzere, her türlü hak ve alacakları, herhangi bir ilama ya da ihtara gerek kalmaksızın, kendiliğinden muaccel olacaktır.

8.6. Kiracı'nın veya istihdam ettiği kişilerin kasıt veya kusurları sonucunda veya bu Sözleşme hükümlerinden herhangi birisini ihlal etmeleri neticesinde; FTA'ya, FTA tarafından istihdam edilen kişilere, DHMİ'ye, terminale veya üçüncü kişilere ve bunlara ait her türlü sistem, teçhizat ve eşyaya ilişkin olarak yol açacağı maddi, bedeni, manevi vb. her türlü zarar ve ziyandan ve bunların muhataplarına ödenmesinden doğrudan doğruya Kiracı sorumlu olacaktır.

8.7. Kiracı, işbu Sözleşmenin imzalanması tarihinde, Sözleşmenin uygulanması ile ilgili muhatap şahıs olmak üzere, Antalya'da mukim ve Kiralanan Alanda çalışacak bir yetkili temsilci belirleyerek yazılı olarak FTA'ya bildirecektir.

8.3. If it is necessary for the Tenant to obtain licenses and permits from official institutions and authorities regarding its scope of activity within the purpose of allocation, it shall obtain such licenses and permits fully and in accordance with the legal periods prescribed in the relevant legislation and/or submit the required documents to FTA. In this context, at the time of signing and delivering the Agreement to FTA, the Tenant must submit its application for a Sanitary Workplace Opening and Operating License, to be sent to the Directorate General of Civil Aviation pursuant to SHY 33B, to FTA. If such licenses, permits, etc. are not obtained by the Tenant for any reason, cannot be obtained, are not submitted to FTA, or are revoked, the Tenant shall not be allowed to operate in the subject area of the Agreement. Even in such case, the Tenant shall fulfill its payment obligations arising from the Agreement. In addition, FTA reserves the right to unilaterally terminate the Agreement with immediate effect, without prejudice to its right to claim any damages it may incur for this reason from the Tenant.

In the event of termination of the Agreement for any reason, the Tenant hereby gives its prior consent to FTA carrying out the procedures related to the cancellation of the license.

8.4. The Tenant shall bear entirely and exclusively any penalties imposed by the Police Organization, DHMI, the Tax Administration, and other public institutions and authorities due to the Tenant's acts and/or transactions constituting a breach of clause 6.5.

8.5. In the event that, due to the Tenant's acts and/or transactions, as a result of decisions taken by the Police Organization, DHMI, the Tax Administration or any other public institution or authority, or for any other reason, the Tenant is unable to operate the Leased Area and vacates or evacuates it before the end of the lease period, or otherwise renders the continuation of the Agreement impossible, all rights and receivables of FTA, including but not limited to the lease fees for the entire term of the Agreement, shall become due and payable automatically without the need for any judgment or notice.

8.6. The Tenant shall be directly responsible for all kinds of damages and losses, including material, bodily, and moral damages, arising from or related to any act of the Tenant or its employees, whether intentional or negligent, or resulting from any breach of this Agreement, and for compensation thereof to FTA, persons employed by FTA, DHMI, the terminal, or third parties, as well as to any systems, equipment, and property belonging to them.

8.7. On the date of signing this Agreement, the Tenant shall designate a duly authorized representative residing in Antalya and working in the Leased Area, who shall act as the contact person for the implementation of the Agreement, and shall notify FTA in writing.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

8.8. Kiracı, Kiralanan Alanı kullanırken özenle hareket edecek, alana zarar verecek ya da varlığını tehlikeye düşürecek veya değer kaybettirecek, işletimini engelleyecek veya aksatacak hareketlerden kaçınacaktır.

8.9. Kiracı, Kiralanan Alandaki faaliyetlerini, Tesisin güvenliğini, yolcu trafiğinin hızlı ve etkin bir şekilde gerçekleşmesini engellemeyecek, genel işleyiş düzenini olumsuz etkilemeyecek ve yolcuları rahatsız etmeyecek şekilde gerçekleştirecektir.

8.10. FTA, Kiracı'nın Madde 6.5. hükümlerinde belirtilen sorumluluk ve yükümlülüklerine uygunluğunu herhangi bir zamanda denetleme ve gerekli görür ise düzeltilmesini veya değiştirilmesini ya da ilave önlemler alınmasını talep etme ya da cezai yaptırım uygulama hak ve yetkisine sahiptir. Kiracı, bu hükümlere aykırılığı nedeniyle FTA'nın uğrayacağı her türlü zararları, herhangi bir ilama ve/veya ihbar/ihtara gerek olmaksızın, talebi üzerine FTA'ya derhal tazmin edecektir.

8.11. Kiracı'nın ve/veya çalışanlarının Tesisteki üçüncü kişilerle olan ilişkileri nedeniyle FTA'ya herhangi bir sorumluluk yüklenemez. Ancak üçüncü kişilerden Kiracı hakkında FTA'ya intikal edecek şikayet ve müracaatlar için FTA bu Sözleşme hükümlerine göre işlem yapacaktır.

8.12. Kiracı, Sözleşmenin kendisine hiçbir münhasırlık tanımadığını, Tesiste faaliyette bulunan gerçek ya da tüzel kişilerin kendisi ile girişebilecekleri rekabetten ötürü FTA'nın hiçbir şekilde sorumlu tutulamayacağını kabul etmektedir.

8.13. Kiracı'nın ve/veya yöneticilerinin/ortaklarının işbu Sözleşmenin imzalanmasından sonra herhangi bir nedenle Türkiye'de ve/veya yurt dışında bir kısıtlamaya/ambargoya tabi olması veya kısıtlılar/ambargo listesinde yer alması durumunda, FTA işbu Sözleşmeyi tek taraflı olarak derhal feshetmeye yetkilidir. Böyle bir durumda taraflar fesih tarihine kadar olan yükümlülüklerini yerine getirecek olup, Kiracı FTA'dan herhangi bir hak talebinde bulunmayacaktır.

8.14. Cezai Şart:

Kiracı'nın ve/veya çalışanlarının işbu Sözleşmede yer alan yükümlülüklerin herhangi birine aykırılığın tespiti halinde FTA'nın Kiracı'ya beher tespit için 1.000,00-EUR (bineuro) ve tespit tarihinden ödeme gününe kadar geçen her gün için 100,00-EUR (yüzeuro) yaptırım uygulama hakkına sahiptir. Aynı cezai unsurun tekrarında ise her seferde 5.000,00-EUR (beşbineuro) yaptırım uygulanacaktır.

8.8. The Tenant shall act with due care while using the Leased Area and shall refrain from any actions that may damage the area, endanger its existence, cause loss of value, or hinder or disrupt its operation.

8.9. The Tenant shall conduct its activities in the Leased Area in a manner that does not obstruct the security of the Facility, the efficient and effective flow of passenger traffic, does not negatively affect the general operational order, and does not disturb passengers.

8.10. FTA shall have the right and authority to inspect at any time the Tenant's compliance with the responsibilities and obligations set out in Article 6.5, and if deemed necessary, to request correction, modification, or additional measures, or to impose penalties. The Tenant shall, upon FTA's request, immediately compensate FTA for all damages arising from any breach of these provisions, without the need for any judgment and/or notice.

8.11. FTA shall not be held liable for any matters arising from the relations between the Tenant and/or its employees and third parties at the Facility. However, for complaints and applications concerning the Tenant received by FTA from third parties, FTA shall act in accordance with the provisions of this Agreement.

8.12. The Tenant acknowledges that this Agreement does not grant any exclusivity, and that FTA cannot be held responsible in any way for competition that may arise between the Tenant and any natural or legal persons operating at the Facility.

8.13. In the event that the Tenant and/or its managers/partners becomes subject to any restriction/embargo in Turkey and/or abroad for any reason after the signing of this Agreement, or is included in any restricted persons/embargo list, FTA shall be entitled to unilaterally terminate this Agreement with immediate effect. In such case, the parties shall fulfill their obligations accrued up to the termination date, and the Tenant shall have no right to claim any compensation from FTA.

8.14. Penalty Clause:

In the event of any breach of any obligation under this Agreement by the Tenant and/or its employees, FTA shall have the right to impose a penalty of EUR 1,000.00 (one thousand euros) per each finding, and EUR 100.00 (one hundred euros) for each day elapsed from the date of detection until the date of payment. In case of repetition of the same penalized event, a penalty of EUR 5,000.00 (five thousand euros) shall be imposed each time.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

DHMI tarafından yapılan her tespit neticesinde FTA'ya tespit başına 5.000,00-EUR (beşbineuro) ceza düzenlemesi halinde, düzenlenen ceza tutarı Kiracı'ya fatura edilecektir.

İşbu Sözleşme dahilinde herhangi bir şekilde Cezai Şart ödemesi yapılması halinde, bu ödemeler hiçbir şekilde asıl borç yükümüne mahsup edilmeyecektir.

9. MÜCBİR SEBEP

9.1. Taraflardan biri taahhütlerinden herhangi birini, kontrolünün dışında bulunan, Sözleşmenin imzası sırasında dikkate alınmasının makul olarak beklenemeyeceği veya kendisinden veya sonuçlarından kaçınamayacağı veya üstesinden gelemeyeceği bir engel ("Mücbir Sebep Hali") dolayısı ile yerine getiremediğini ve Mücbir Sebep Halinin doğrudan etkilendiğini ispat ederse, bu ademi ifadan sorumlu olmayacaktır. Aşağıdaki hallerle sınırlı olmaksızın, burada bahsedilen genel prensipler çerçevesinde "Mücbir Sebep Hali" olarak kabul edilecek olaylar şunlardır:

- a) Genel veya kısmi seferberlik,
- b) Genel grevler,
- c) Sabotaj, nükleer patlama veya nükleer sızıntıdan kaynaklanan sonuçlar,
- d) Deprem, sel, yangın, tabi afetler ve salgın hastalıklar,
- e) İşletmeciliği etkileyecek ulaşım kazaları ve teknolojik kazalar,
- f) Yetkili kamu mercii tarafından işletmenin durdurulması veya askıya alınması,
- g) Kararname ve Koordinasyon kararları ile Hükümet yetkilisi veya Hükümet adına hareket eden kişinin emir ve talebi ile konulan tahdit ve yasaklar.
- h) DHMI Kira Sözleşmesi'nde beyan edilen diğer Mücbir Haller veya öngörülemeyen durumlar ve/veya yukarıda belirtilenlere benzer hareketler, olaylar veya durumlar.

9.2. Mücbir Sebep Halleri'nden birinin veya birden fazlasının gerçekleşmesi halinde, Etkilenen Taraf, söz konusu Mücbir Sebep Hali'nin meydana gelmesinden itibaren 15 (onbeş) gün içerisinde Diğer Taraf'a yazılı bildirimde bulunarak ulusal veya uluslararası bir kuruluşun olaya ilişkin yazılı belgesini de içerecek şekilde söz konusu Mücbir Sebep Hali'nin başladığı tarihi ve türünü, süresini veya tahmini süresini ve alınan önlemleri belirtecektir.

9.3. Taraflar bildirimini takip eden 30 (otuz) gün içerisinde Sözleşmenin yeni koşullara uyarlanması için gereken gayreti göstereceklerdir. Tarafların bu sürede mutabakata varamaması halinde FTA'nın Sözleşmeyi tek taraflı fesih hakkı olacaktır. Kiracı bu nedenle FTA'dan herhangi bir hak talebinde bulunmayacaktır.

In the event that DHMI issues a penalty to FTA per finding as a result of any detection, amounting to EUR 5,000.00 (five thousand euros), such penalty amount shall be invoiced to the Tenant.

Any penalty payments made under this Agreement shall in no way be offset against the principal debt obligation

9. FORCE MAJEURE

9.1. If one of the Parties proves that it is unable to perform any of its obligations due to an impediment beyond its control, which could not reasonably have been taken into account at the time of signing the Agreement, or which it could not avoid or overcome or the consequences of which it could not prevent ("Force Majeure Event"), and that it is directly affected by such Force Majeure Event, it shall not be held liable for such non-performance. Without being limited to the following, events that shall be considered as "Force Majeure Events" within the framework of the general principles set forth herein are as follows:

- a) General or partial mobilization,
- b) General strikes,
- c) Consequences arising from sabotage, nuclear explosion or nuclear leakage,
- d) Earthquake, flood, fire, natural disasters and epidemics,
- e) Transportation accidents and technological accidents affecting operations,
- f) Suspension or cessation of operations by the competent public authority,
- g) Restrictions and prohibitions imposed by decree and coordination decisions or by order or instruction of a government authority or a person acting on behalf of the Government,
- h) Other force majeure events or unforeseeable circumstances stated in the DHMI Lease Agreement and/or similar acts, events or conditions to those listed above.

9.2. In the event of the occurrence of one or more Force Majeure Events, the Affected Party shall notify the Other Party in writing within 15 (fifteen) days from the occurrence of such Force Majeure Event, including a written document issued by a national or international organization regarding the event, specifying the date on which the Force Majeure Event commenced, its nature, duration or estimated duration, and the measures taken.

9.3. The Parties shall make their best efforts to adapt the Agreement to the new conditions within 30 (thirty) days following the notification. If the Parties cannot reach an agreement within this period, FTA shall have the right to unilaterally terminate the Agreement. The Tenant shall have no right to claim any compensation from FTA on this basis.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

10. SÖZLEŞMENİN FESHİ

10.1. FTA önceden bir bildirim yapmak koşuluyla, Sözleşmeyi aşağıdaki nedenlerle ve fesih sonrasına isabet eden dönemlere ilişkin olarak peşin alınan kira bedelinin tamamen veya kısmen iadesi yükümlülüğü olmaksızın Sözleşmeyi her zaman sona erdirerek teminatı irat kaydedebilir. Bu durumda, FTA'nın Sözleşmenin feshi nedeniyle uğradığı zararların teminatı aşan kısmını Kiracı'dan talep ve dava hakkı saklı olduğu gibi, irat kaydedilen miktardan, Sözleşmeye göre muaccel olan bedeller ile fesih nedeniyle uğranılan zarar ve ziyanın tahsilini takiben bakiye kalması halinde, bu bakiye Kiracı'ya iade edilecektir.

10.1.1. Kiracı'nın, Kiralar, Ortak ve Diğer Giderler ile bu Sözleşmeden kaynaklanan her türlü ödeme yükümlülüğünü yerine getirmemesi,

10.1.2. Kiracı'nın acz içinde olması, iflasını veya tasfiyesini istemesi, konkordato talep etmesi, alacaklılarının yararına temlikte bulunması,

10.1.3. Kiracı'nın mal varlığı üzerinde haciz ve tasfiye işlemlerine girilmesi ya da bu işlemlerin uygulanması,

10.1.4. Kiracı'nın Sözleşmeye uymasını, bundan doğan haklarından herhangi birini kullanmasını ve/veya herhangi bir borcunu yerine getirmesini engelleyen bir davanın ya da idari bir işlemin var ya da tehdit eder durumda olması,

10.1.5. Kiracı'nın, FTA'nın hak ve menfaatlerini haleldar edebilecek nitelikteki her türlü kontrol değişimi,

dahil ve fakat bunlarla sınırlı olmaksızın, Sözleşme ve eklerinde öngörülen herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirmekte kısmen veya tamamen gecikmesi veya gerektiği gibi yerine getirmemesi ya da aksine hareket etmesi ve bu durumun FTA tarafından gönderilen ihtarın ("Gecikme İhtarı") tebliğinden itibaren 10 (on) günden fazla bir süre düzeltilmemesi halinde; FTA Sözleşmeyi tek taraflı feshetme hakkına sahiptir. Fesih nedeniyle doğacak her türlü hukuki ve cezai sonuç tamamen ve sadece Kiracı'ya aittir.

10.2. Kiracı'nın yukarıdaki Madde 10.1.'de düzenlenen akde aykırılık halleri, FTA'nın ihtarı üzerine, Kiracı tarafından süresi içerisinde düzeltilmiş olsa dahi, aynı kira dönemi içerisinde, aynı veya farklı bir nedenle, 2 (iki) kez ve/veya Sözleşme süresi boyunca herhangi bir dönemde üçüncü kez vuku bulursa FTA, Sözleşmeyi, ayrıca herhangi bir ilama ya da ihtara gerek olmaksızın, derhal tek taraflı olarak sona erdirebilir. Tüm bu durumlarda; FTA, Kiracı'nın Kiralanan Alanda faaliyette bulunan personelinin Terminal'e girişini engelleyebileceği gibi (var ise) elektrik ve su kullanımını da sonlandırabilecektir.

10. TERMINATION OF THE AGREEMENT

10.1. FTA may, subject to prior notice, terminate the Agreement at any time for the following reasons and may forfeit the security deposit without any obligation to refund all or part of the advance rent payments corresponding to the period after termination. In such case, FTA reserves the right to claim and initiate legal proceedings against the Tenant for any damages exceeding the security deposit arising from termination of the Agreement. If, after deducting amounts due under the Agreement and damages arising from termination, a balance remains from the forfeited amount, such balance shall be returned to the Tenant.

10.1.1. Failure of the Tenant to fulfill its payment obligations arising from the Agreement, including rents, common and other expenses,

10.1.2. The Tenant becoming insolvent, filing for bankruptcy or liquidation, requesting composition with creditors, or making assignment for the benefit of creditors,

10.1.3. Initiation or implementation of seizure or liquidation proceedings over the Tenant's assets,

10.1.4. The existence or threat of any legal action or administrative proceeding preventing the Tenant from complying with the Agreement, exercising any of its rights arising therefrom, and/or fulfilling any of its obligations,

10.1.5. Any change of control over the Tenant that may adversely affect the rights and interests of FTA,

and including but not limited to the above, partial or full delay or improper performance or breach of any obligation under the Agreement and its annexes, and failure to remedy such situation within more than 10 (ten) days following the service of a notice of default ("Default Notice") issued by FTA, in which case FTA shall have the right to unilaterally terminate the Agreement. All legal and criminal consequences arising from termination shall belong solely and exclusively to the Tenant.

10.2. Even if the Tenant remedies the breach of contract set forth under Article 10.1 upon FTA's notice, if such breach occurs twice (2) within the same lease period for the same or different reasons, and/or occurs a third time during the term of the Agreement, FTA may immediately and unilaterally terminate the Agreement without any need for further notice or judgment. In all such cases, FTA may prevent the Tenant's personnel working in the Leased Area from entering the Terminal and may also terminate electricity and water supply (if any).

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

10.3. Sözleşmenin sona ermesi halinde, Kiracı, Kiralanan Alanı, aynı tarihte ve teslim aldığı gibi kusursuz ve eksiksiz bir durumda, her türlü borç ve taahhütten ari olarak FTA'ya iade edecektir. Aksi takdirde, FTA'nın bu nedenle uğrayacağı her türlü zarar ve masraflardan Kiracı sorumlu olacaktır.

10.4. Kiracı'nın işbu Sözleşmenin "ETİK VE UYUM" başlıklı maddesinde belirtilen düzenlemelere aykırılığının tespiti ve/veya ilgili düzenlemeler çerçevesinde kendisinin ve/veya yöneticilerinin/ortaklarının "Yasaklı/Kısıtlı" kuruluş/kişiler arasına girmesi durumunda FTA işbu Sözleşmeyi derhal tek tarafı olarak feshedebilecektir. Kiracı, FTA'nın bu nedenle uğrayacağı zarar ve ziyarı karşılamakla yükümlü olup fesih nedeniyle FTA'dan herhangi bir talepte bulunmayacaktır.

10.5. Sözleşmenin tarafların iradesi veya fesih ile sona ermesi halinde, Kiracı yaptığı eklentileri, FTA'nın onayı ile Kiralanan Alana zarar vermeden alabilir. Kiracı, sökülme sırasında verilen zarar ve ziyarı derhal telafi etmekle yükümlüdür. Sökülemeyen ekler için hiçbir bedel talep etmeyeceği gibi, kira bedelinden mahsup da edemez ve FTA'ya bedelsiz bırakarak terk eder. Kiracı'nın; sökülebilir eklentileri, Sözleşmenin herhangi bir nedenle sona ermesinden itibaren en geç 5 gün içinde almaması halinde, bu eklentiler bedelsiz olarak FTA'ya bırakılmış sayılacaktır.

11. VERGİLER

Gerek Sözleşmenin imzalanması ve yürütülmesi, gerekse Sözleşmede öngörülen faaliyetler nedeniyle Sözleşme süresi boyunca meydana gelecek artışları da kapsayacak şekilde tahakkuk edecek katma değer vergisi ve ilan reklam vergisi dahil her türlü vergi, resim, harçlar ile mevzuat değişiklikleriyle konabilecek tüm vergi, resim ve harçlar Kiracı tarafından karşılanacaktır. Sözleşmeden kaynaklanan damga vergisi, önce FTA tarafından ödenecek ve ödenmesini takip eden ilk faturada Kiracı'ya rücu edilecektir.

12. ZİMNİ FERAGAT OLMAMASI, HAKLARIN BİRLİKTELİĞİ

FTA'nın Sözleşmeden doğan haklarını kullanmaması, kullanmakta gecikmesi ya da kısmen kullanması, Sözleşme kapsamındaki haklarından ve yetkilerinden kısmen veya tamamen feragat ettiği ve bunların daha sonra kullanılmayacağı anlamına gelmez.

10.3. Upon termination of the Agreement, the Tenant shall return the Leased Area to FTA on the same date, in the same condition as delivered, complete, flawless, and free of all debts and obligations. Otherwise, the Tenant shall be liable for all damages and costs incurred by FTA as a result thereof.

10.4. In the event that the Tenant is found to be in breach of the provisions set forth under the "ETHICS AND COMPLIANCE" clause of this Agreement and/or the Tenant and/or its managers/partners are included in the "Prohibited/Restricted" entities/persons list within the framework of the relevant provisions, FTA may immediately and unilaterally terminate this Agreement. The Tenant shall be liable to compensate any damages and losses incurred by FTA due to this reason and shall have no right to claim any compensation from FTA due to such termination.

10.5. In the event that the Agreement is terminated by the will of the parties or by termination, the Tenant may remove its installations with FTA's approval, without causing any damage to the Leased Area. The Tenant shall be obliged to immediately remedy any damage caused during dismantling. The Tenant shall have no right to claim any compensation for non-removable installations, nor offset them against the lease fee, and shall abandon them to FTA free of charge. If the Tenant fails to remove removable installations within 5 days following termination of the Agreement for any reason, such installations shall be deemed to have been transferred to FTA free of charge.

11. TAXES

All kinds of taxes, duties, and charges, including value added tax and advertising tax accruing throughout the term of the Agreement, including increases arising during the term, as well as any taxes, duties and charges that may be introduced through changes in legislation, shall be borne by the Tenant. The stamp duty arising from the Agreement shall initially be paid by FTA and subsequently invoiced to the Tenant in the first invoice following payment.

12. NO IMPLIED WAIVER, CUMULATIVE RIGHTS

Failure, delay, or partial exercise by FTA of any rights arising from the Agreement shall not be construed as a waiver, in whole or in part, of such rights or entitlements, nor shall it mean that such rights will not be exercised in the future.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

13. UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ VE DELİL SÖZLEŞMESİ

13.1. Taraflar ihtilaf halinde Antalya Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yetkili olduğunu gayrikabili rücu olarak kabul etmişlerdir.

13.2. İşbu Sözleşmeden kaynaklanan herhangi bir uyuşmazlığın yargıya intikal etmesi halinde, FTA'nın ticari defter ve kayıtları tek ve kesin delil olacaktır. Taraflar bu hususun Delil Sözleşmesi niteliğinde olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

14. DEVİR VE TEMLİK

Kiracı, Kiralanan Alanı, Sözleşmeyi ve/veya Sözleşmeden doğan hak ve yükümlülüklerini kısmen veya tamamen üçüncü kişilere devir, temlik, ciro edemez. Kiracı, Kiralanan Alanı kendisinden başka kimseye yararlandıramaz, işgal ettiremez, ortaklaşa veya iş birliği halinde kullanamaz. Kiracı tarafından yapılacak her türlü Hisse Devri, FTA'nın yazılı onayına tabi olacaktır. FTA'nın yazılı onayı olmadan hisse devri yapılması halinde Kiracı, FTA'ya bir yıllık kira bedeli kadar cezai şart ödemeyi kabul etmektedir. FTA'nın yazılı onayı olmadan hisse devri yapılması halinde FTA Sözleşmeyi tek taraflı feshedebilecektir.

15. SÖZLEŞMENİN BÜTÜNLÜĞÜ

Sözleşme, DHMİ'den onay alınmak kaydıyla (gerekmesi halinde), tarafların karşılıklı mutabık kalması halinde müştereken yazılı olarak değiştirilebilir. DHMİ'nin onayı dahilinde Sözleşmenin herhangi bir bölümünün kısmen veya tamamen iptali, kalan bölümlerin geçerlilik ve etkisini değiştirmeyecek ve tarafların karşılıklı hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

Bu Sözleşmedeki maddelerde ihtilaf yaşanması ve Sözleşmede belirtilmeyen hususlarda DHMİ ile FTA arasında imzalanmış olan Ana Sözleşme hükümleri geçerlidir.

Sözleşmenin herhangi bir bölümünün kısmen veya tamamen iptali, kalan bölümlerin geçerlilik ve etkisini değiştirmeyecek ve tarafların karşılıklı hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

FTA'nın Yönetim Planı ve Tarife, Sözleşmenin ayrılmaz ekleridir. Kiracı, Yönetim Planı ve Tarife'de, FTA tarafından yapılabilecek her türlü değişiklik ve ilavelere uyacağını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

13. DISPUTE RESOLUTION AND EVIDENCE AGREEMENT

13.1. The Parties irrevocably agree that, in the event of a dispute, the Courts and Enforcement Offices of Antalya shall have jurisdiction.

13.2. In the event that any dispute arising from this Agreement is brought before the judiciary, FTA's commercial books and records shall constitute sole and conclusive evidence. The Parties irrevocably accept, declare, and undertake that this provision constitutes an evidentiary agreement.

14. ASSIGNMENT AND TRANSFER

The Tenant may not assign, transfer, or endorse, in whole or in part, the Leased Area, the Agreement, or any rights and obligations arising therefrom to third parties. The Tenant may not allow any third party to use, occupy, jointly use, or operate the Leased Area in cooperation or partnership. Any share transfer to be made by the Tenant shall be subject to FTA's written approval. In the event of a share transfer without FTA's written approval, the Tenant agrees to pay a contractual penalty equal to one year's lease fee to FTA. In the event of such unauthorized share transfer, FTA shall be entitled to unilaterally terminate the Agreement.

15. ENTIRE AGREEMENT

The Agreement may be amended in writing by mutual consent of the Parties, subject to approval of DHMI (where required). Any partial or complete invalidation of any provision of the Agreement with DHMI approval shall not affect the validity and enforceability of the remaining provisions, nor the mutual rights and obligations of the Parties.

In case of any conflict in the provisions of this Agreement, and for matters not regulated herein, the provisions of the Main Agreement executed between DHMI and FTA shall prevail.

Partial or complete invalidation of any provision of the Agreement shall not affect the validity and enforceability of the remaining provisions or the mutual rights and obligations of the Parties.

The FTA Management Plan and Tariff are integral annexes of the Agreement. The Tenant hereby accepts, declares, and undertakes in advance to comply with any amendments and additions that may be made by FTA to the Management Plan and Tariff.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ

KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

16. İHTAR VE BİLDİRİMLER

Türk Ticaret Kanunu 18/3. maddesi hükmü saklı kalmak kaydıyla, tüm ihtar ve bildirimler, yazılı olmak ve faks, iadeli-taahhütlü mektup, noter kanalıyla veya Kiracı'nın bildireceği e-posta adresine yapılmak koşuluyla geçerli sayılacaktır. Böylece yapılan ihtar veya bildirimler muhatabın Sözleşmede belirtilen adres, faks numarası veya e-posta adresine ulaştığında hüküm doğuracaktır. Adres, faks numarası veya e-posta değişikliğinin meydana gelmesinden itibaren en geç 7 (yedi) gün içinde yazılı olarak karşı tarafa bildirilmemesi halinde, eski adrese, numarasına veya e-posta adresine yapılacak tebligatlar tarafın kendisine yapılmış sayılacak, geçerli ve bağlayıcı olacaktır. Öte yandan; FTA tarafından Kiracı'nın, Kiralanan Alandaki yetkili temsilcisine imza karşılığı elden yapılacak ihtar ve/veya bildirimler de geçerli olup Kiracı'nın kendisine yapılmış sayılacaktır.

17. GİZLİLİK

17.1. Taraflardan her birinin Sözleşmedeki yükümlülüklerin ifası sırasında veya ifası nedeniyle birbirlerine verdikleri belge ve bilgiler, tarafların bu Sözleşme kapsamında yaptığı müzakereler ve taraflardan birinin diğerinin malvarlığı, faaliyetleri ve/veya gizli olarak nitelendirdiği hususlar ile ilgili olarak edindiği kamuya açıklanmamış her türlü bilgi, Gizli Bilgi'dir.

17.2. Gizli Bilgiler adı altında, herhangi bir sınırlama olmadan, tarafların raporları, analizleri, planları, çalışmaları dahil diğer tarafın ekipman, sistem veya hizmet temin eden diğer yüklenicilere ait know-how, patent, telif hakları ve benzeri fikri hakları içeren bilgi ve belgeler kastedilmektedir.

17.3. Tarafların kimlikleri de dahil olmak üzere, bu Sözleşmenin detayları, hükümleri ile ifası gizli tutulacak ve Sözleşmenin devamı süresince veya sona ermesinden sonra taraflarca doğrudan veya dolaylı olarak, önceden diğer tarafın yazılı rızası alınmadan herhangi bir açıklama veya bildirim yapılmayacaktır.

17.4. Taraflar, Sözleşmedeki yükümlülüklerin ifası sırasında veya ifası nedeniyle elde edilen her türlü bilginin gizliliğini koruyacak ve personelinin/ danışmanlarının da bu hükümlere tam riayetini sağlayacaktır.

17.5. Aksi takdirde, gizlilik yükümünü ihlal eden taraf, diğer tarafça uğranacak zarar, ziyan ve masrafları ödemekle yükümlü olacaktır.

16. NOTICES AND COMMUNICATIONS

Without prejudice to Article 18/3 of the Turkish Commercial Code, all notices and communications shall be deemed valid provided that they are made in writing and delivered via fax, registered mail, notary, or to the email address notified by the Tenant. Such notices shall become effective upon reaching the address, fax number, or email address specified in the Agreement. Unless a change of address, fax number, or email address is notified to the other Party in writing within 7 (seven) days, notifications sent to the former address, number, or email address shall be deemed valid and binding. In addition, notices and/or notifications delivered in person by FTA to the Tenant's authorized representative at the Leased Area against signature shall also be valid and deemed served to the Tenant.

17. CONFIDENTIALITY

17.1. All documents and information exchanged between the Parties during or in connection with the performance of their obligations under the Agreement, negotiations made under this Agreement, and all non-public information obtained by either Party regarding the other Party's assets, activities, and/or matters deemed confidential, shall constitute Confidential Information.

17.2. Confidential Information includes, without limitation, reports, analyses, plans, studies, and information and documents containing know-how, patents, copyrights, and similar intellectual property rights belonging to contractors providing equipment, systems, or services to the other Party.

17.3. The details, provisions, and execution of this Agreement, including the identity of the Parties, shall be kept confidential and shall not be disclosed or announced, directly or indirectly, during or after termination of the Agreement without the prior written consent of the other Party.

17.4. The Parties shall protect the confidentiality of all information obtained during or in connection with the performance of their obligations under the Agreement and shall ensure full compliance with these provisions by their personnel and consultants.

17.5. Otherwise, the Party breaching confidentiality shall be liable to compensate the other Party for all damages, losses, and expenses incurred.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

18. KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI

Kiracı, işbu Sözleşme tahtında FTA'ya ileteceği kişisel bilgiler ("Kişisel Veriler") açısından 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ("Kanun") uyarınca Veri Sorumlusu sıfatını haiz olduğunu ve bu doğrultuda aydınlatma yükümlülüğü de dahil ve fakat bununla sınırlı olmaksızın her türlü yasal yükümlülüğü gereği gibi yerine getirdiğini, mevzuat uyarınca açık rıza alınması gereken hallerde kişisel verilerin işlenmesi ve üçüncü kişilere aktarılmasına ilişkin olarak Kanun'a uygun açık rıza aldığını, açık rızasını almadığı durumların Kanun kapsamında açık rıza gerektirmeyen işleme ve/veya aktarım şartlarını taşıdığını, FTA'ya aktarılan kişisel verilerle ilgili üçüncü şahısların açık rızalarını geri almaları veya kişisel verilerin silinmesine ilişkin taleplerini Kiracı'ya iletmeleri durumunda FTA'yı derhal bilgilendireceğini, işbu madde hükümlerine aykırılık nedeniyle FTA'nın maruz kalabileceği her türlü idari veya hukuki yaptırım, dava ve talepler de dahil ve fakat bunlarla sınırlı olmaksızın her türlü zararı derhal, nakden ve defaten tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder. Kiracı, kanun kapsamında açık muvafakat alınması gereken kişilerden iseler kendi müşterilerinin açık muvafakatı olmaksızın hiçbir kişisel veriyi FTA'ya iletmeyecektir. FTA, kişisel bilgilerin ilgisinden muvafakat alınmadan FTA ile paylaşılmasından hiçbir şekilde sorumlu tutulamayacaktır. Kişisel verilerin izinsiz paylaşımı nedeniyle üçüncü şahısların FTA'yı muhatap alarak FTA aleyhine hukuki işlem başlatması, FTA'yı şikayet etmesi veya Kişisel Verilerin Korunması Kurumu dahil ve fakat bununla sınırlı olmamak üzere kamu kurum ve kuruluşları tarafından FTA aleyhine işlem yapılması ve FTA'nın herhangi bir tazminat ve/veya ödeme sorumluluğu doğması halinde FTA yargılama giderleri, vekalet ücreti ve ihtilafın sulh yolu ile çözülmesi de dahil ve fakat bununla sınırlı olmamak üzere yaptığı ödemeyi Kiracı'dan yazılı olarak talep edecek; Kiracı, FTA'nın yazılı bildirimini tebliğ almasını müteakip 30 (otuz) gün içinde FTA'nın banka hesabına ilgili ödemeyi yapacaktır.

18. PERSONAL DATA PROTECTION

The Tenant acknowledges and declares that, with respect to the personal data ("Personal Data") it will transfer to FTA under this Agreement, it acts as a Data Controller under Law No. 6698 on the Protection of Personal Data ("Law") and has duly fulfilled all legal obligations, including but not limited to the obligation to inform. The Tenant further declares and undertakes that, where explicit consent is required under the legislation, it has obtained such consent in compliance with the Law regarding the processing and transfer of personal data to third parties; that in cases where consent was not obtained, the processing and/or transfer conditions not requiring explicit consent under the Law are met; that in the event third parties withdraw consent or submit requests for deletion of personal data transmitted to FTA, it shall immediately inform FTA; and that it shall compensate FTA immediately, in cash and in full, for any damages, including but not limited to all administrative or legal sanctions, lawsuits, and claims arising from breach of this article. The Tenant shall not transfer any personal data to FTA without explicit consent of its customers where such consent is required under the Law. FTA shall not be held liable in any way for the sharing of personal data without consent of the data subject. In the event that third parties initiate legal proceedings against FTA, file complaints, or if any action is taken against FTA by public authorities including but not limited to the Personal Data Protection Authority due to unauthorized sharing of personal data, and FTA incurs any liability or payment obligation, FTA shall request reimbursement in writing from the Tenant for all payments made, including but not limited to litigation costs, attorney fees, and settlement payments. The Tenant shall make such payment to FTA's bank account within 30 (thirty) days following receipt of FTA's written notice.

FRAPORT TAV ANTALYA YATIRIM YAPIM VE İŞLETME ANONİM ŞİRKETİ
KİRA SÖZLEŞMESİ / LEASE AGREEMENT

19. ETİK VE UYUM

Kiracı, Sözleşme süresince FTA'nın "www.antalya-airport.aero" adresli web sitesinde yayınlamış olduğu Etik Davranış Kuralları, FTA Uyum Taahhüdü ile Uyumluluk ve Etik kapsamında belirlediği bütün kurallara uygun davranmayı, çalışanlarına bu kuralları duyurmayı ve uygulanmasını sağlamayı, FTA'nın bu kurallarda tek taraflı olarak yapacağı güncellemeleri takip ederek uygulayacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

Bu taahhüt, Etik Davranış Kuralları yanında, özellikle Tarafların faaliyet gösterdiği ülkelerde yolsuzluk eylemlerini, gizli anlaşma, nüfuz ticareti, suistimal, yasa dışı çıkar elde etme, kamu fonlarını zimmetine geçirme, iltimas veya diğer adalet ihlallerini suç saymayı amaçlayan tüm mevzuatın yanı sıra bu alandaki tüm ulusal ve uluslararası mevzuatlara uyma yükümlülüğünü içerir; bunlara Birleşmiş Milletler Yolsuzlukla Mücadele Sözleşmesi, Uluslararası Ticari İşlemlerde Yabancı Kamu Görevlilerine Rüşvet Verilmesiyle Mücadeleye İlişkin OECD Sözleşmesi ve Taraflar için geçerli olduğu ölçüde, Amerika Birleşik Devletleri Yolsuzluk ve Rüşvetle Mücadele Kanunu (FCPA), Birleşik Krallık Rüşvet Kanunu, Fransa Cumhuriyeti "Şeffaflık, Yolsuzlukla Mücadele ve Ekonominin Modernizasyonu" Yasası (Sapin II Yasası) ve diğerleri dahil olup bunlarla sınırlı değildir.

Kiracı ayrıca ulusal ve uluslararası alanda belirlenecek yaptırım ve kısıtlamalara uygun davranacağını, yöneticilerinin/ortaklarının da uygun davranmasını sağlayacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

KİRACI

19. ETHICS AND COMPLIANCE

The Tenant agrees, declares, and undertakes to comply during the term of the Agreement with all rules published by FTA on its website "www.antalya-airport.aero" under Ethics Conduct Rules, FTA Compliance Commitment, and Compliance and Ethics policies, to communicate such rules to its employees and ensure their implementation, and to follow any unilateral updates made by FTA to such rules.

This undertaking includes, in addition to the Ethics Conduct Rules, compliance with all applicable national and international legislation aimed at criminalizing corruption, collusion, influence peddling, abuse, unlawful gain, embezzlement of public funds, favoritism, or other breaches of justice, including but not limited to the United Nations Convention against Corruption, the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions, and, to the extent applicable to the Parties, the United States Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), the UK Bribery Act, the French "Transparency, Anti-Corruption and Economic Modernization" Law (Sapin II), and others.

The Tenant further undertakes to comply with national and international sanctions and restrictions, and to ensure that its managers/partners also comply therewith.

TENANT